

那ノ鉄山顧問タル「アンダーソン」ヲ通シ支那ノ鉄鉱ヲ一同国人ノ手ニ収メント試ミタルコトニ胚胎シタルモノナルカ支那側ニ於テハ孰レノ途既得權ヲ侵害スルカ如キコトナカルヘシト附言シ進ンテ日本ト漢冶萍公司トノ契約内容ヲ尋ネタルニ付本使ハ右ハ承知セサルモ要スルニ大冶鉄鉱問題ハ我製鉄事業ノ死活問題ナルヲ以テ我ニ於テハ既得ノ地位ヲ将来ニ維持スルタメ極力奮闘スル覚悟ナリト述ヘタルニ米国公使ハ元来支那ニハ多数ノ米国宣教師アルモ米國ノ

經濟事業極メテ微々タル有様ニテ頗フル遺憾トスル所ナルヲ以テ今後十分其ノ發展ニ努力スル考ナルモ支那ニ於ケル唯一米國ノ銀行タル「インターナショナル・バンキング・コルポレーション」ハ為替銀行ニシテ何等投資的活動ヲナスコト能ハサルノミナラス目下米國經濟界ノ情況ハ到底資金ノ流出ヲ許サ、ルヲ以テ如何トモ致シ難キ旨内話セリ

事項八 華中及華南鐵道交渉ニ関スル件

- 一 寧 湘 鐵 道
- 二 南 潯 鐵 道
- 三 安 正 鐵 道
- 四 常 玉 鐵 道
- 五 福建江西湖北浙江四省鐵道問題

一 寧湘鐵道

二五六 一月一日 在英國井上大使ヨリ
牧野外務大臣宛

寧湘鐵道問題ニ関スル英國外務省覚書送付ノ件

附屬書 大正二年十二月三十一日附英國外務省覚書写
日本カ南滿洲ニ英國資本家ノ投資ヲ承諾スレハ
英國モ揚子江流域ニ日本ノ投資ヲ承諾ノ件

政機密公第三号

(二月二十六日接受)

大正三年一月一日

在英

八 華中及華南鐵道交渉ニ関スル件 (一) 二五六

特命全權大使 井上勝之助(印)

外務大臣男爵 牧野伸顯殿

寧湘鐵道問題ニ関スル件

本件ニ関シ客年十一月二十七日日本使ガ英國外務次官補「ラングレー」氏ト会谈ノ際手交シタル文書写ハ十一月二十八日附政機密公第九六号拙信ヲ以テ及御送付候処右当方ノ申入ニ対シ客年三十一日附覚書ヲ以テ英國外務省ヨリ別紙写ノ通り回答有之候右覚書ノ趣旨ハ往電第一号及第二号ヲ以テ不取敢及御報告候ヘ共為念同享茲ニ及御送付候間御査閱相成度候尤モ右覚書ノ趣意ハ先般英國政府ガ本件ニ関シ我ニ与ヘタル回答ノ意味ト大差無之則チ我ニ於テ交換的ニ南滿洲ニ英國資本家ノ投資ヲ承諾スルニ於テハ英國モ亦揚子

江流域ニ日本ノ投資ヲ承諾スメント云フニブリテ前説ヲ固持シ容易ニ我提議ニ同意シ難キ態度ニ有之候ニ付テハ本件ニ関シ尚何分ノ義御回訓相成候様致度此段申進候 敬具

註 日本外交文書大正二年第一冊七三六文書

(附屬書)

大正二年十一月三十一日附英國外務省文書

No. 56301/13.

His Majesty's Government have not failed to examine closely the further views of the Japanese Government, communicated on the 27th. ultimo by the Japanese Ambassador, on the subject of the Nanking-Hsiangt'an Railway, and they desire to say at once that they appreciate the friendly spirit in which the Japanese Government received the communication made to them on October 11th.

At the same time His Majesty's Government regret that the Japanese Government apparently do not see their way to meet them on a basis of reciprocal treatment in South Manchuria which His Majesty's Government considered a fair equivalent for Japanese participation in the Nanking-Hsiangt'an Railway.

The Japanese Government will remember that in the past His Majesty's Government refused to give their assent to a British firm proceeding with the Chinchow-Aigun Railway scheme until it could come to terms with the Japanese Government, and they are determined to pursue the same policy of scrupulous non-interference in South Manchuria in the future. This is, indeed, the policy which they would prefer to see maintained throughout in the relations between the Powers in China, and, though they have no desire to lend themselves to the dangerous policy of defining spheres of influence, yet at the same time it is clear to them that, in the scramble for concessions which is peculiar to the new phase of Chinese development, friction between the Powers can only be averted by each Power discouraging their nationals from embarking on enterprises in any area where another Power has by long association acquired special interests.

His Majesty's Government understand, for instance, that Japanese contractors have recently obtained concessions for a thousand miles of railway in the region in which they are specially interested and in which His Majesty's Government have declined to

二五七 一月二十六日

在中国山座公使ヨリ
牧野外務大臣宛

寧湘鐵道ニ関シ葉交通次長ト談話ノ件

機密第三七号

(二月五日接受)

大正三年一月廿六日

在支那

特命全權公使 山座 円次郎(印)

外務大臣男爵 牧野伸顯殿

本月十六日滿蒙鐵道ニ関シ葉交通次長ト談話ノ余寧湘鐵道ノ件ニ談及シ其後英國側ヨリ本件ニ迫リ来リタルコトアリヤトノ問ニ対シ葉云ク本件ニ付テハ英公使及「メイヤース」ヨリ曾テ談及シタルコトアリシモ何等進ミタルコトナシ聞ク所ニ抛レバ、在英日本大使ト英國政府トノ間ニ協商中ナリトノコトナルカ其情況如何ト反問致候ニ付日本ハ南潯鐵道及蘇州炭山ニハ優大ナル利害關係ヲ有スルヲ以テ少クトモ南潯線ヲ全然英國ノ手ニ一任スル訳ニ參ラスト答ヘタルニ葉ハ鐵道問題ハ同時ニ外交上ニ多大ノ關係アルカ故ニ何卒貴公使ト「ジヨルダン」公使トノ間ニ可然協談アラシコトヲ望ムト云ヒタルニ付本使ハ夫ハ既ニ倫敦ニ於テ協議中ノ

support British enterprise that would conflict with Japanese interest, and, as the Japanese contractors will have the full benefit of being able to proceed to the development of these large concessions without hindrance or interference, the Japanese Government will readily realize how much importance His Majesty's Government attach to a similar freedom of action in the zone in which British interests are predominant. Nevertheless, in view of the considerations which the Japanese Government have put forward with regard to the particular question of the Nanking-Hsiangt'an Railway, His Majesty's Government are unwilling to close the door to further negotiations and so still abide by the offer made in their memorandum of October 11th, and, should the Japanese Government be prepared to grant them an adequate quid pro quo, His Majesty's Government will be glad to accede to their wishes for participation in the Railway on the terms stated in that memorandum.

Foreign Office,

December 31st, 1963.

コトナレハ若シ支那側ニ於テ他ノ關係ヲモ顧慮セスシテ卒然英國側ニ許諾ヲ与フルカ如キコトアランニハ本件ハ根底ヨリ支障ヲ生ジ来ル訳トナルヘキニ付右様ノ義無之様注意セラレンコトヲ希望スル旨述ヘ置候右御参考迄及御報告置候也

二五八 二月二日 在英國井上大使ヨリ
牧野外務大臣宛(電報)

英國外相ヨリ寧湘鐵道ニ関スル日本側ノ回答

督促ノ理由説明ノ件

第一七号

往電第一五号ニ関シ二月二日英國外務大臣ノ本使ニ語ル所ニ拠レハ英國ニシテ若シ其勢力範圍タル揚子江流域ニ於ケル日本側ノ活動ヲ認ムルコトノセハ何故ニ南滿洲ニ於ケル英國人ノ企業ニ対シ英國政府ハ是ニ援助ヲ与ヘサルヤニ就キ近々開カルヘキ英國議會ニ於テ質問起リタル場合ニ「グレイ」氏ハ満足ナル答弁ヲ与フルコト困難ナリ從テ帝國政府ニ於テ南滿洲ニ於ケル英國人ノ企業ヲ認メラレサルニ於テハ英國政府モ遺憾ナカラ揚子江流域ニ於ケル日本人ノ企業ヲ認ムル能ハサル次第ニ付兎ニ角議會開会前本件ニ関ス

nominally British, but in reality largely foreign.

I am instructed to remind the Japanese Government of the paramount importance attached by His Majesty's Government to the acquisition of this concession for British interests, as explained in our communications with them on the subject. In view of the rapid development of Chinese railway enterprise which is now in progress His Majesty's Government could not see with equanimity this undertaking pass into other hands, and cannot therefore afford to run any risk of losing it.

British Embassy,

Tokyo,

February 7th 1914.

二六〇 二月七日 在英國井上大使ヨリ
牧野外務大臣ヨリ
在中國山座公使宛(電報)

寧湘鐵道問題ニ関シ妥協成立迄ハ英國側トノ

交渉ヲ進メザル様中国側ニ警告方訓令ノ件

第六九号

寧湘鐵道問題ニ関シ今七日在本邦英國大使ヨリ別電第七〇号ノ如キ覚書ヲ提出セリ本件ニ関シテハ種々慎重ナル考量ヲ要スル事情アルガ為メ未タ政府ノ意見ヲ決定スルニ至ラハ 華中及華南鐵道交渉ニ関スル件 (一) 二六〇 二六一

ル帝國政府ノ確答ヲ得度キ考ニテ催促ヲナシタル訳ナリトノコトナリ

二五九 二月七日 在本邦英國大使ヨリ
牧野外務大臣宛

寧湘鐵道問題ハ最早猶予出来サル旨通告ノ件

MEMORANDUM.

Sir Edward Grey has just been informed by the Japanese Ambassador that the Imperial Government require still some time to consider his last proposal with regard to railways in China. Sir E. Grey considers, however, that the time has come when we must in self-defence authorize the British and Chinese Corporation to conclude the Nanking-Changsha Railway Agreement with the Chinese Government without further delay. He would much have preferred to receive the further considered views of the Japanese Government on his proposals; but he is nevertheless compelled by the force of circumstances to proceed without waiting for them, in view of the fact that further delay would risk our losing the concession. The matter is rendered especially urgent by the fact that we are faced with the insidious competition of a company which is

サル次第ナル処御承知ノ通り本問題ニ付テハ本邦側ハ直接支那側ト交渉シタル行懸モアル義ニ付此際支那当局者ニ於テ本邦ノ同意ヲ経ヌシテ本件ニ関スル讓与ヲ英國側ニ与フルカ如キコトアリテハ甚タ面白カラサル事態ヲ惹起スニ至ルヘキニ付貴官ハ速ニ支那当局者ニ注意シ日英両方面ノ妥協成立スルニ至ル迄ハ英國側トノ交渉ヲ進ムルカ如キコトナキヤウ警告シ置カルヘシ英國大使覚書ニ対シテハ成ルヘク速ニ政府ノ議ヲ定メテ回答スヘシ

註 別電第七〇号ハ二月七日在本邦英國大使ヨリ牧野外務大臣ニ提出ノ前掲覚書ノ本文全部ナリ尚右在支山座公使宛往電第六九号及別電第七〇号ハ在英井上大使宛第一八号及第一九号ヲ以テ転電セラレタリ

二六一 二月十日 在英國井上大使ヨリ
牧野外務大臣宛(電報)

寧湘鐵道問題ニ対スル英國ノ新措置ニ関シ英

国外務次官補ト会谈ノ件

第二三号

寧湘鐵道問題ニ付今回英國政府ニ於テ往電第二二号ノ措置ヲ執リタルニ付テハ現ニ帝國政府トノ間ニ繼續中ナル交渉ヲ如何セントスル趣意ナリヤ則チ英國団体カ契約ヲ締結ス

ルニ至リタル場合ニ於テ若シ他日英兩國政府交渉纏マリ
兩國団体共同ニ譲与ヲ獲得スルコトニナリタルトキハ右契
約ヲ變更セシムル考ナリヤ明瞭ナラサルニ付本使ハ二月九
日「ラングレー」ニ面会シ本使一己ノ思付トシテ本件ニ対
スル英國政府ノ意見ヲ質問シタルニ「ラングレー」ハ此ノ
点ニ付テハ未タ思ヒ及ハサルモ他日兩國政府間ニ本件ノ交
渉成立スルニ至テハ右ノ問題ハ自カラ解決ノ途アルヘシト
答ヘタルニ付本使ハ一旦英國団体ニ於テ契約締結ノ上ハ日
本側ノ地位ハ極メテ薄弱トナリ問題解決困難トナルヘシト
述ヘタルニ「ラングレー」ハ本使ノ疑問ハ至極尤ニシテ結
局支那駐劄英國公使ニ訓令シ英國側力契約ヲ締結スル際ニ
ハ日本側ノ参加ニ故障ナカラシメンカ為メ必要ナル留保条
項ヲ設ケシムル様取計フコトモ一策ナルヘク何レ外務大臣
ヘモ稟議ノ上何分ノ回答ヲナスヘシト答ヘタリ

註 井上大使來電第二号ハ二月七日「ラングレー」氏ヨリ同
大使ニ送付セラレタル公文ノ内容ヲ電報シ來レルモノナル
処右ハ前掲在本邦英國大使館ヨリ送付越サレタル覺書ト同
趣旨ナルニ付省略セリ

二六二 二月九日 在英國井上大使ヨリ
牧野外務大臣宛(電報)

於テ寧湘鐵道ニ関シテハ日英間ニ相談中ニ付其決定ヲ見サ
ル中ニ英國側ニ許可スル如キコトアルベカラスト申入レ置
キシカ最近接到ノ電報ニヨレハ名ハ英國ニ属スルモ其実体
ハ他國ノモノナル某会社カ寧湘線ニ對シ競争ヲ開始シタル
由ナルカ万一之ニ權利ヲ与フル如キコトアラバ由々敷事態
ヲ来スベキニ付日英政府間ニ相談纏マル迄ハ何レニモ權利
ヲ与ヘサル様警告スベキ旨訓令ニ接シタリト述ヘタルニ葉
ハ他ノ会社云々ノ事ハ政府ノ他ノ方面ヘ話ノ有無ハ知ラス
自分ノ関スル限り其事実ナシ加之 British & Chinese
Corporation 以外ノ会社ニ許ス如キコトハ英國公使ノ断シ
テ承知セサルベキハ明瞭ナレハ他会社云々ハ問題ニナラサ
ル程ナルモ British & Chinese Corporation トノ交渉ハ
革命前ニ始リ既ニ二年余ニモ相成居ルコトナレハ此上延引
スルコト困難ナルノミナラス關係地方人民モ亦鐵道敷設ノ
速カナランコトヲ希望シ居レハ日英政府間ノ相談ナルモノ
モ速ニ決定サレンコトヲ望ムト述ヘ尚本使ノ問ニ答ヘテ
B. & C. Corporation トノ交渉モ未タ決定ニ至ラスト云ヘ
ルニ付本使ハ他ノ会社ニ權利ヲ与フル様ノコトアラハ日英
政府共ニ承知セス去リトテ B. & C. Corporation ト单独

寧湘鐵道ニ関シ中国ニ警告ヲ与フルコトヲ見
合セラレタキ件

第二四号

在支公使宛貴電第六九号ニ関シ右支那政府ニ對スル警告ハ
同政府ニ對シテハ本件ニ関スル日英兩國協調ノ円満ナラサ
ルコトヲ表白シ英國ニ對シテハ我措置ニ不満ノ觀念ヲ与ヘ
物議ヲ醸スノ虞アリ大局ニ害ヲ及ホスヘキヲ懸念スル処若
シ英國政府ニ於テ往電第二三号本使質問ニ顧ミ他日日本ノ
参加スルニ何等故障ナカラシメンカ為有効ナル方法ヲ講ス
ルトキハ我ハ之ニ満足スル外ナカルヘク從テ英國ガ本件讓
与ヲ獲得スルヲ妨害スルカ如キ手段ハ暫ク之ヲ見合セラレ
ンコトヲ切望ス

二六三 二月十一日 在中国山座公使ヨリ
牧野外務大臣宛(電報)

寧湘鐵道ニ関シ葉交通次長ニ警告ヲ与ヘ竝英
公使ヨリ抗議アリタル件

第一二六号

貴電第六九号ニ関シ本使ハ二月十日葉交通次長ニ面会シ一
月十六日ノ会见(一月二十六日付機密第三七号信参照)ニ

ニ契約ヲ締結セハ日本政府トノ面倒ハ免レサルベク且日英
政府間ノ相談モ最早決着手間取ル間敷ト思ハル、ニ付夫迄
ハ何等決定セサルベキ様重ネテ警告シタルニ葉ハ B. & C.
Corporation ニ单独ニ許スベカラストノ御主意ハ朱交通總
長ニ伝ヘ置クベシト云ヘリ

次ニ本使ハ劉海軍總長ハ曩ニ福建出張中同省ニ野心ヲ有セ
サル友邦ヨリ借款シテ速ニ福建ニ鐵道ヲ敷設スベキ旨建議
シタル由ノ新聞記事ニ関シ尋ネタルニ葉ハ自分モ一見シタ
ルガ空論ニシテ採ルニ足ラズト評シ尚本使カ其他ニ福建鉄
道ニ関シ何等具体的ノ計画アリヤト云ヘルニ對シ漠然タル
意見ハアレトモ具体的ノ計画ハナシト答ヘタリ仍テ本使ハ
福建鐵道ニ関シ矢野公使時代ノ交渉ニ談及シタルニ葉ハ当
時多少ノ話ハアリシコトヲ承知ス但シ結局何等決着ヲ見サ
リシ様記憶スト云ヘルニ付本使ハ其ノ詳細ハ記憶セザレド
モ日本ニ於テハ優先ノ權利ヲ有スルモノト考ヘ居レリ兎ニ
角右交渉ノ歴史アルノミナラス福建ト日本トノ密接ナル関
係ニモ鑑ミ若シ支那ニシテ他國ヨリ借款シテ福建鐵道ヲ敷
設スルコトアラバ日本ハ断シテ之ヲ承知セサルベキコト丈
ハ本使ノ敢テ茲ニ言明スル所ナリト述ヘタル処葉ハ支那ハ

内地開發ノ為ニ可成低利ノ借款ヲ起シテ鐵道ヲ多數ニ敷設シタキ意思ナルニ古キ時代ノ交渉ヲ引出シ來リテ拘束ヲ加ヘラル、ハ甚タ困却スル所ナリ支那ノ此ノ立場ハ日本政府ニ於テモ之ヲ諒トシ日支ノ親密ナル關係ニ鑑ミ庄迫ヲ加ヘラレザルヲ望ムト云ヘリ

之ニ對シ本使ハ帝國ハ高利ノ借款ヲ無理ニ強ヒテ貸付ケントスルニアラズ可成条件ヲ容易ニシ日本ノ資本ヲ以テ福建鐵道ヲ敷設シ以テ日支親交ノ実ヲ著ゲントスルモノニシテ劉總長ノ云フ如ク領土の野心等ヲ包藏スルモノニアラス要スルニ福建ノ鐵道ニハ他國ノ資本ヲ容ルベカラサル旨ヲ繰返ヘシ述ベタルニ葉ハ元來鐵道ヲ揚子江地方ハ英國其他ハ何國ト云フカ如ク地方的ニ区分スルコトハ第一不經濟ニシテ外國ニ取リテモ自繩自縛ノ結果トナルベシト云ヘルニ付本使ハ夫レモ一理ナリ右ニ関シ小村公使時代ニ廈門ヨリ福州ヲ經テ衢州ニ至リ分レテ一ハ杭州ニ一ハ南昌ヲ經テ武昌ニ達スル鐵道ニ付テ慶親王ト交渉シ尠クトモ此ノ線ハ他ニ与ヘサルコト及ヒ敷設ノ場合ニハ技師材料ヲ日本ニ仰クベキコトニ略ホ了解出來タル樣記憶ス右ノ線ノ如キハ揚子江ト支那東南海岸トヲ連絡スルモノニシテ全局ヨリ見テ極メ

レバ日本政府ヘ報告セザル樣希望スト前置シテ) 自分ハ朝鮮ニ在勤以來今日迄日本公使ト良好ナル職務上ノ關係ヲ繼續シ常ニ友誼親密ノ感情ヲ抱キテ渝ラズ政治上ニ於テモ日英同盟ノ熱心ナル支持者ナルニ付日本ノ行動ハ多少如何アラシカト思ハル、事ニ就テサハ常ニ自制シテ之ヲ妨ゲタルコトナシ錦愛鐵道問題當時ノ如キ英國新聞ノ盛ナル攻撃ヲモ顧ミス又最近日本ノ獲得セル洮熱線ハ錦愛線ト相容レザル様ニ認ムルモ夫レサハ黙過シ居ル次第ナリ然ルニ今自分カ本國政府ノ訓令ニ依リ *Mayers* ヲシテ交渉セシメ居ルモノヲ日本公使カ支那側ニ迫リテ *Block* スル如キハ頗ル意外トスル所ニシテ十七年ニ亘ル日本公使トノ接觸ニ於テ未タ曾テ經驗セザリシ不愉快ナリト云ヘリ

之ニ對シ水野ハ在日本英國大使ノ提出セシ覺書ノ内容ヲ承知セルヤヲ尋ネタルニ知ラズトノコトニ付貴電第七〇号ヲ讀ミ聞ケタル上右覺書ハ最終の通知トハ認メ難ク現ニ帝國政府ハ之ニ對シ近々英國政府ニ回答スル所アルベシト思ハル、理由アリト述ベ同公使ノ本國ヨリ受ケタリト云フ訓令如何ヲ問ヒタルニ同公使ハ聊カ躊躇ノ末 *Mayers* ヲシテ交渉ヲ進メシムベシトノ主意ナリト云ヘルニ付更ニ某会社ト

テ有益ナラント述ヘタルニ葉ハ之ニ對シテ可否ヲ述ベザリシガ本使モ只後日ノ為メ談緒ヲ開キ置ク主意ニ外ナラサリシニ付之ニテ余談ニ移リタリ

右ノ會見中葉ハ數回室外ニ出デタルガ本使ハ別ニ氣ニ留メザリシ処 *Mayers* カ別室ニ在リ葉ハ本使會話ノ少クトモ前半ヲ *Mayers* ニ語リタルコト後ニテ思ヒ合サレタリ

然ルニ本使カ未タ右ノ會見ヨリ歸ラザル前英國公使倉皇來館本使不在ノ由ヲ聞キ水野ニ面會シ余程激昂ノ様子ニテ「本日 *Mayers* ガ自分ノ命令ニヨリ寧湘鐵道ニ關スル交渉ノ為交通部ニ赴キタル處交通部員ハ日本公使ヨリ英國側トノ契約締結スベカラザル旨申入レアリタリトテ交渉ニ応ゼズ右山座氏ノ行動ハ日本政府ノ訓令ニ依ル義ナリヤ承知シタシ」ト云ヘルニ付水野ハ其趣ヲ本使ニ伝フベキコトヲ諾シタル上交通部員カ *Mayers* ニ何ト語リタルカハ自分ノ関知セサル所ナレドモ寧湘鐵道ニ關シ日英政府間ニ意見ノ交換アル趣ハ屢々交通部ニ告ゲタルコトアレバ多分其事ヲ指シタルナルベシト一応答ヘタルニ英國公使ハ現ニ本日只今山座氏ハ交通部ニ於テ爾カク云ヒ居リテ英國側ノ交渉ヲ *Block* シツ、アリト述ベタル後(一己ノ感想ヲ述ブル詠ナ

ハ何レノ会社ナリヤヲ問ヒシニ英國公使ハ右ハ倫敦ニ登記サレ居ル会社ナルモ内実ハ外國ノモノナレバ自分ハ其活動ヲ支持スベカラザル旨訓令ニ接シ居レリ只会社ノ名ハ職務上之ヲ云フ能ハズト云ヘル由ナリ

仍テ水野ハ本使カ本日交通部ニ於テ寧湘鐵道ニ關シ何等言及セル所アリトスルモ *Mayers* ノ伝フル通り單純ニ英國側ト契約スベカラズト云フ意味ニハ有之間敷必ス其間ニ誤伝アルベシト思料ス何レ公使帰館ノ上説明スル所アルベシト述ヘタルニ同公使ハ自分モ支那人ノ云フ所ヲ信ズルモノニアラザルニ付山座氏カ交通部ニ於ケル談話ヲ親シク同氏ヨリ聞カバ了解スル所アルベシト云ヘリ是ニ於テ水野ハ同公使ハ寧湘鐵道ニ關シ日英合併ノ相談ヲ纏ムル余地ナシト思料スルヤヲ問ヒタルニ同公使ハ今後ニ於ケル本國政府ノ決定ハ自分ノ予定シ能ハサル所ナレドモ一己ノ私見ニテハ該鐵道ハ是非純然タル英國ノ經營ニ歸セシメザルベカラザニ付日本トノ合同ハ全然不賛成ナリトテ一九一一年 *Mayers* 盛宜懷問ノ交渉ノ始メヨリ今日迄ノ經過ヲ述ヘ小田切 *Mayers* 談話ノ如キハ英國政府ニ關係ナシ *Has nothing to do with British Government* ト云ヘルニ付水野ハ併

シ少クトモ英國政府ノ承知シ居ル所ナラント述ベ日本ガ江西鐵道萍鄉炭坑ニ重大ナル利害ヲ有スルコトヲ指摘シタルニ同公使ハ九江南昌間ハ自分ハ日本ノ線路ト認メ居レリ但ダ英國ノ所謂寧湘鐵道ハ之ニ關係ナク南京ヨリ蕪湖(蕪湖迄延長ハ已ニ約束アリ)南昌ヲ經テ長沙ニ至リ英國ノ經營スル滬寧粵漢二線ヲ連絡スルモノナレハ之ハ是非純然タル英國ノ經營ニ歸セサルベカラズ日本ト合同ノ如キハ到底容ルベカラサルノミナラズ事態ヲ錯雜セシメテハ將來相互ノ為メニモ面白カラサルベク仮リニ地ヲ換ヘテ滿洲ニ於テ英國カ同様ノ要求ヲ為サバ日本ハ必ス之レヲ容レサルベシト云ヘルガ右會話中同公使ハ揚子江一帯ト云フ如キコトニハ曾テ言及セス屢々 this particular line ト云ヒ居タル由ナリ

本使ハ歸館右ノ次第ヲ聞キ茲ニ始メテ葉恭綽ハ本使ト會談中別室ニ待タセアリタル Mayers ニ本使警告ノ次第ヲ告ゲタル結果 Mayers ハ直チニ退出シ之ヲ英國公使ニ報告シ同公使モ直チニ當館ニ来リタルモノナルコトヲ覺リタルニ付即刻英國公使ヲ訪問シ先ツ大体左ノ如ク述ヘタリ

「英國大使ノ覺書ノ主意ハ Sir Edward Grey ハ尚ホ日

本政府考慮ノ結果ヲ待チタキ考ナルモ他ニ競争者顯ハレタルニ付此上猶予スル能ハズト云フニ在リ仍テ帝國政府ハ所謂某会社ト支那側トノ契約成立ヲ防止スルヲ何ヨリノ急務ト認メタル次第ニシテ自分ハ電訓ヲ奉ジ支那当局者ニ對シ迂散ナル他ノ会社ト寧湘鐵道ニ關スル契約ヲ締結スベカラザル旨警告ヲ与フル為メ本日交通部次長ニ會見シタルナリ然ルニ葉ハ斯ル会社ノ事ヲ承知セズ且ツ B. & C. Corporation 以外ノモノト契約スルコトハ英國公使斷ジテ承認セサルベシト云ヘルニ付本使ハ茲ニ支那政府ハ英國政府ガ懸念スル如ク他ノ会社ニ權利ヲ与フルコトナキヲ確信シタリ從ツテ日英間ニハ尚ホ交渉繼續ノ余地アリト認メタルニ付葉ニ對シテハ日本政府ハ英國政府トノ交渉ヲ急ギテ決定シタキ考ナルニ付其ノ決定ヲ見ル迄ハ該鐵道ニ關スル処分ヲ待ツ方可然旨自分ノ考トシテ申入置キタリ」

之ニ對シテモ英國公使ハ尚ホ本使ガ英國側ノ交渉ヲ Block シタルモノナリト主張シ前述水野ニ述ベタルト同様ノ不平ヲ洩ラシタル後要スルニ自分ハ支那人ノ云フコトヲ信セザルモノナレハ假令葉ガ B. & C. Corporation 以外ノモノ

トハ契約セズト明言シタリトスルモノニ信賴シテ安閑タル能ハズト云ヘルニ付本使ハ葉ノ態度ニ信賴シテ差支ナシト思料スルモ尚ホ懸念アラバ支那政府ヨリ決シテ他ノ会社ニ許サズ日英間交渉ノ結着ヲ待ツベキ旨 written assurance ヲ取付ケ置クコト、シテハ如何ト申出デタルモ同公使ハ斯ル訓令ヲ有セズ且之ヲ好マズトテ承知セズ更ニ錦愛鐵道問題ノ歴史ヨリ揚子江ニ於ケル利權ノ競争ニ關スル英國新聞紙ノ所論ニ言及シ寧湘鐵道ハ是非英國專管ニセザレバ英國ノ輿論ハ到底押ヘ難シト云ヘルニ付本使ハ日本ハ錦愛鐵道ニ反對セシニアラズ之ニ participate スルコトヲ申込ミタルナリ加之 Lord French ハ尚ホ現ニ本使ニ對シ權利ヲ主張シ、アリト云ヒシニ英國公使ハ Lord French ノコトハ自分ノ関知セザル所ニシテ同人勝手ノ行動ナリト云ヘ

リ

英國公使ハ更ニ寧湘鐵道交渉ノ歴史ヲ述ベ日本ガ突如トシテ後ヨリ容喙シ今更テ彼是云フハ甚タ無理ナリト云ヒ本使ハ無理ニアラズ現ニ支那側ハ日本ノ参加ニ異存ナク日英間ニ交渉ノ纏マルコトヲ希望セシ次第ナリ而シテ日本政府ハ何トカ妥協ノ方法ヲ講スベシト云ヒ居レバ如何ナル方法ヲ

案出スルヤモ料ラレサルニ今ニ於テ英國側ノミニテ支那側ト交渉ヲ纏メントスルハ其意ヲ得ズ若シ夫レ南滿洲ト揚子江流域トノ面積ヲ比較セバ後者ヲ独占セントスル英國ノ希望ノ如キハ甚ダ無理ナラズヤト云ヒタルニ同公使ハ敢テ揚子江一帯ト云フニアラズ this particular line 文ケハ如何ニシテモ英國專管ト為サルベカラズト述ベタリ

本使ハ重ネテ日本政府ハ真実妥協ノ精神ヲ以テ他ノ会社ガ權利ヲ獲得スルコトヲ防止セルノミニシテ本使モ亦尚ホ日英間ニ相談ノ余裕アルヲ認メタルニ因リ急遽決定ノ好マシカラザルヲ支那側ニ説キタル迄ニシテ敢テ B. & C. Corporation ノ交渉ヲ Block セントスルモノニアラズト弁解シタルモ同公使ハ事實本使ガ Block シタリト主張シテ止マス尚 Sir Edward Grey 最初ノ覺書提出以來已ニ數ケ月ヲ經英國政府ハ忍耐ニ忍耐ヲ重ネテ待チタルニ拘ラス日本政府ハ此上尚考慮ニ時ヲ要ストコトニテハ英國側ハ最早猶予シ能ハズ他ノ会社ノ競争ハ最近因タルニ相違ナキモ唯一ノ原因ニハアラス支那ニ於ケル鐵道借款ハ急転直下ノ勢ヲ以テ各方面ニ涉リ決定シツ、アリテ此時機ヲ失スルコトハ英國政府ノ忍フ能ハサル所又輿論ノ承知スマジキ所ナリ

トテ種々憤慨談ヲ述ブルニ付本使ハ重テ written assurance 取付説ヲ述ベタルニ同公使ハ支那人ノ信ズ可カラサル例ヲ挙ゲ現ニ雲南重慶鐵道契約ハ曩ニ仏国公使ハ自分ノ間ニ対シ既ニ調印済ナリト明言セルニ拘ハラス葉ハ今尚調印ニ至ラズト云ヒ居レリ(葉ハ本使ニモ同様調印未済ナリト云ヘリ)スル輩ノ assurance ニ信賴シテ責任ヲ取ルコトハ自分ノ能ハサル所ナリト繰返スノミナリシ
尚英國公使ハ話次日本ハ福建ニ鐵道ヲ敷設シテハ如何ト云ヘルニ付本使ハ福建ハ Hilly and poor province ナレハ左シテ有望ナラサルモ揚子江流域迄貫通セハ多少ノ望アリ現ニ小村公使時代ニ斯ル線路ヲ要求シ或ル了解ニ達シ居ルヤニ記憶ストテ葉ニ述ベタルト同一ノ線路ヲ話シ置ケリ
某会社ニ就テハ本使モ色々質問シタレドモ同公使ハ社名ヲ語ラズ只仏国公使館之ヲ後援シ居ルコトヲ洩ラセリ
英國公使トノ談話ハ右ノ如クナルカ同公使ノ態度主張已ニ前述ノ如クナル以上ハ由來公使ノ意見ニ從フヲ常トセル英國政府ノ採ルベキ方針モ亦同様ナルベキニ付寧湘鐵道ノ關スル限り帝國政府ノ満足サル、如キ妥協ヲ得ルコトハ先ツ絶望ト見做サマルヲ得ズ尤モ英國政府申出ノ主義ニ至ツテ

ハ事頗ル重大ニシテ之ニ對スル考慮ニ時ヲ費サル、コトハ至極当然ナルモ事爰ニ至リタル以上ハ一日モ早ク我態度ヲ決定シ英國政府ヘ回答セラル、コト可然ト思料ス
註 右電報ハ機密公信ニ依リ確認セラレタリ

二六四 二月十三日 牧野外務大臣ヨリ
在中國山座公使宛(電報)

寧湘鐵道問題ニ関シ英國政府ニ回答方決定ノ件
第八〇号

貴電第一二六号寧湘鐵道問題ニ関シ一兩日中英政府ニ交譲の回答ヲ与フルコトニ決定セリ回答ヲ發シ次第委細電報スヘキモ不取敢御含迄

二六五 二月十三日 在中國山座公使ヨリ
牧野外務大臣宛(電報)

寧湘鐵道問題ニ関シ仏國書記官及英國公使ト會談ノ件
第一三九号

往電第一二六号ニ関シ二月十三日仏國公使館一等書記官ト會談ノ序ヲ以テ名ハ英國ニシテ實ハ仏國ノ利害ナル某会社

二六六 二月十三日 在英國井上大使ヨリ
牧野外務大臣宛(電報)

寧湘鐵道問題ニ對スル英國ノ新措置ニ関スル件
第二五号

往電第二三三号ニ関シ未タ当局者ヨリ回答ニ接セサルニ付二月十三日「ラングレー」ニ成行ヲ尋ネタルニ右ハ英國外務省ト支那駐劄英國公使トノ間ニ講究中ニテ可成速ニ回答スヘシトノコトナリ右回答接手ノ上ハ直チニ電報スヘキモ他ノ一方ニ於テ山座公使ハ既ニ同公使宛電第六九号ノ警告ヲ支那当局者ニ与ヘタルヤ本使ノ含迄ニ電報アリタシ

二六七 二月十四日 牧野外務大臣ヨリ
在英國井上大使宛(電報)

寧湘鐵道問題ニ関シ山座公使中國政府ニ警告
濟並英國政府ニ回答予定ノ件
第二〇号

貴電第二五号ニ関シ山座ハ二月十日交通次長ニ面会シ警告ヲ与ヘタリ尤モ右警告ハ目下第三者ニ於テ頻ニ寧湘鐵道ニ関スル權利獲得ヲ運動シ居ル情報モアリ旁主トシテ之ヲ防

カ江西省鐵道利權獲得運動中ニシテ仏国公使館之ヲ支持セリトノ噂アルカ事實ナリヤト尋ネタルニ同官ハ斯ルコトハ曾テ之ヲ耳ニセス且仏国公使館ハ之ニ關係セルコトナキ旨誠実ニ言明スト言ヘリ依テ同日英國公使ニ面談ノ際右ノ趣ヲ語リタルニ同公使ハ之ニ對シテ直接何等申述ヘス只仏國以外ノ國モ運動シ居レリト述ヘ尚自分ノ考ニテハ揚子江地方ニハ間モナク serious things 起ルヘシト如何ニモ心配ヲシク言ヘルニ付本使ハ其何ヲ意味スルヤヲ尋ネタルニ同公使ハ他國カ該地方ニ於テ鐵道利權ヲ獲得スヘキ虞アルコトナリトテ此ノ時機ニ當リ日本ノ為ニ「ブロック」セラレタルハ甚タ迷惑ナリト云ヘリ本使ハ二月十日談話ノ次第ハ早速帝國政府ヘ電報シ置キタリト述ヘタルニ同公使ハ其電報カ如何ナル効果ヲ齎スヘキヤハ自分ノ知ラサル所ナレトモ英國政府ノ覺書ヲ提出セシハ昨年十月ニシテ(其前既ニ日本國大使ハ本件ニ関シ談話シ居ラレタル次第ナリ)爾來四ヶ月其間他國ノ鐵道利權獲得活動ノ目覺シキニ拘ハラス英國政府ハ日本國トノ政治上ノ關係ヲ顧念シ今日迄耐忍シテ待チタルコトナレハ此上待ツコトハ不可能ナリト思料スト云ヘリ

禦スルノ意味合ニテ申入レアルニ付御合置相成タシ將又英國政府ニハ一兩日中ニ交談の回答ヲ与フル筈ニ付不取敢申進ス

二六八 二月十四日 在中国山座公使ヨリ
牧野外務大臣宛(電報)

寧湘鐵道問題ニ関シ英公使ト意見交換ノ件

第一四二号至急

貴電第八〇号ニ関シ二月十四日英國公使來訪「メーヤース」ハ前約ニ遵ヒ本日交通部当局者ト会见スル筈ナリ就テハ寧湘鐵道ニ関シテハ同人カ如何様ニ話シ可然ヤニ関シ本使ノ考ヲ聞キタシト申出タリ依テ本使ハ今朝接到ノ電報ニ依レハ帝國政府ハ英國政府ニ対シ「コンシリアトリ、レプライ」ヲ与フルコトニ決定シタル由ニテ回答ハ發送次第当方ヘモ電報アル筈ナレハ最早多クノ時日ヲ要セス或ハ今明日ニモ回答スルヤモ難計コトナレハ夫レ迄「メーヤース」ヲシテ待タシメラレタシト云ヘルニ同公使ハ約束ナレハ会见セサル訳ニハ行クマシト云ヘルニ付本使ハ然ラハ「メーヤース」ヲシテ日本國政府ノ回答モ速カラス接手スヘキニ付夫レ迄ハ交渉ヲ中止スル旨申入レシメテハ如何ト述

訳ナルヤト尋ネタルニ付本使ハ書類アリ唯決著シ居ラサルノミナルモ慶親王ハ小村公使ニ対シ渺クトモ別國ニハ權利ヲ与ヘサル旨「レピーテッド、ヴァーバル、アッシュニアランス」ヲ与ヘ居レル様記憶スト答ヘ置キタリ
右ノ次第ニ付英國政府ヘノ回答ハ至急發セラレタク若シ多少時日ヲ要スル義ナレハ「メーヤース」支那側トノ交渉ヲ進ムルモ差支ナキコト、ナスノ外ナカルヘキニ付至急何分ノ御返電アリタシ

二六九 二月十六日 牧野外務大臣ヨリ
在本邦英國大使宛

寧湘鐵道ニ関スル我主張撤回並南潯鐵道及萍鄉鉅山ニ関シ日英間ニ特別取極予約方要望ノ件

覺書

The Imperial Government, having lately received from the British Government that might almost be called a final notice on the Nanking-Hsian'an Railway question, have the honour to make the following statements:—

The railway in question has formed the subject of

ヘタルニ同公使ハ寧湘鐵道ニ関スル日本國ノ權利ヲ「アドミット」スルコトニ措置ヲ執ルコトニハ同意出来難キノミナラス「メーヤース」カ交渉ヲ進メタリトテ今明日ニ決定スヘキコトニアラスシテ必スヤ數週間ヲ要スヘシト思ハルト述ヘ尚日本國政府ノ回答ノ主意ヲ承知シ居ルヤト尋ネタルニ付本使ハ未タ承知セサルモ多分英國政府カ満足シ得ヘキ様ノモノナラント推察スルニ付支那側トノ交渉ヲ暫ク待ツコトニ致タキ旨ヲ繰返シ結局同公使ハ「メーヤース」ヲシテ支那側ニ対シ都合アリテ交渉ヲ進ムルコトヲ延期スル旨申送ラシムルコトニ同意シタルカ同時ニ日本國政府ノ回答モ至急与ヘラレンコトヲ望ム旨切言シタリ

尚右会談中英國公使ハ(本使カ夫レニ言及セサルニ拘ラス)自分ハ日本國ノ福建漢口線ニ対シ要求ヲ「ブロック」スル考ヲ有セズ唯寧湘鐵道ニ就テハ從來ノ歴史其他ノ理由ニ依リ如何ニシテモ讓歩シ難キ旨ヲ繰返シ之ヲモ讓歩セハ英國ハ滿洲及揚子江ニテモ日本國ノ奴隸タルカ如キ感ヲ英國人一般ニ与フヘク政府ハ勿論自分モ自國ノ輿論ニ対シ到底堪ヘ難キ所ナリト迄言ヒ居タリ

尚同公使ハ福建漢口線ニ関シテハ何カ書類ニテ決定シ居ル

direct discussion between the Imperial and Chinese Governments and frequent negotiations had also prior to such discussion been carried on by Japan with China respecting the Nanchang-Pingsiang Railway which forms a part of the Nanking-Hsian'an Railway. In view however of the important British interests in the Yangtse Valley, the Japanese Government deemed it advisable to exchange views on the subject with the British Government. Accordingly, the Imperial Government entered into friendly consultations with the British Government and finally declared that they did not insist upon taking part in the construction of the whole of the Nanking-Hsian'an Railway, but would be satisfied if the Nanchang-Pingsiang Line which connects Pingsiang District with the Nanchang-Kiukiang Railway were made the concern of Japan, and invited the friendly consideration of the British Government to the matter. The British Government, however, to the deep regret of the Imperial Government, could not see their way to take into consideration the Japanese claim to the Nanchang-Pingsiang Railway and definitely expressed their intention to proceed into negotiations single-handed with China in regard to the whole of

the Nanking Hsiant'an Railway.

It appears that the British Government regard the Japanese interests in South Manchuria in the same light as the British interests in the Yangtse Valley. Japan, however, as the British Government are well aware, has in that region political and strategical interests which owe their origin to treaty and contiguity and which are, moreover, consolidated by two wars. For this reason the Imperial Government in their recent note expressly drew attention of the British Government to take into account the special sentiments of the entire Japanese nation with respect to South Manchuria; and they can not help expressing their deep regret in view of the relations between the two countries as allied Powers that the British Government should regard the present condition of South Manchuria in the same light as the condition in other parts of China.

The Imperial Government, believing it detrimental to the general relations of the two countries to further continue the discussion of such a question of local importance, now declare that they will withdraw their claim, but at the same time they earnestly desire that the British Government will consider the Japanese

interests in the Nanchang-Kiukiang Railway and the Pinghsiang Mines, give special facilities to the connection of Nanking-Hsiant'an and Nanchang-Kiukiang Railways and to the transportation of minerals from the Pinghsiang Mines, and agree to conclude special arrangements with Japan when the railway in question is constructed with the British capital.

Tokio, February 16, 1914.

(欄外註記)

「大正三年二月十六日英國大使館一等書記官 Lord Kilmarnock ヲ招致シ松井次官ヨリ本書手交ハ上在支公使宛往電第九〇号前段ノ通申添ヘタル」

(右和訳文)

寧湘鐵道問題ニ関シ大正三年二月十六日在本邦英國大使ニ送附セル覚書

帝國政府ハ最近英國政府ヨリ寧湘鐵道問題ニ関シ殆ト最後の通牒ニ接シタルヲ以テ茲ニ左ノ通開陳スルノ光榮ヲ有ス

本鐵道ハ元來日支兩國政府間ノ直接商議ニ繫リ殊ニ其一部分タル南萍線ニ付テハ右商議以前已ニ屢々日本ヨリ支那ニ交渉ヲ試ミタルコトアリ然レトモ帝國政府ハ揚子江流域ニ於

ケル英國ノ重要ナル利害關係ニ顧ミ本件ニ付英國政府ト所見ヲ交換スルコト然ルヘシト思料シ同政府トノ間ニ隔意ナク協議ヲ遂ケ結局帝國政府ハ必スシモ寧湘全線ニ指ヲ染メントスルモノニアラス唯南潯鐵道ト萍鄉地方トヲ聯絡スル南萍線ヲ以テ帝國關係ノモノトナスコトヲ得ハ満足スヘキコトヲ言明シ英國政府ノ友好的考慮ヲ促シタル次第ナル処同政府ニ於テ南萍線ニ關スル我主張ニ顧ルコトナク寧湘鐵道全線ニ關シ單獨支那ト交渉ヲ為スノ意圖ナル旨斷定的ニ通牒セラル、ニ至リタルハ帝國政府ノ甚タ遺憾トスル所ナリ

英國政府ハ揚子江流域ニ於ケル英國ノ利害關係ヲ以テ南滿洲ニ於ケル帝國ノ利害關係ト同一視セラル、カ如キモ帝國ハ南滿洲ニ於テ條約上並接壤地タル關係上發生セル政治的並軍略的利害關係ヲ有シ而モ右ハ二回ノ戰爭ニ依リ確立シタルモノナルコトハ英國政府ノ夙ニ諒悉セラル、通ナリ最近帝國政府カ英國政府ニ向テ南滿洲ニ對スル日本國民一般ノ特殊ノ感想ヲ考量ニ入レラレムコトヲ特ニ注意シタルモ畢竟之ニ外ナラス從テ英國政府カ南滿洲ニ於ケル現下ノ事態ヲ以テ支那ノ他地方ニ於ケル事態ト同一視セラレムトス

ルハ同盟國タル關係ニ顧ミ帝國政府ニ於テ誠ニ遺憾ニ堪ヘサル次第ナリ
乍去帝國政府ハ寧湘鐵道ノ如キ地方的問題ニ關シ此上論議ヲ繼續スルコト日英兩國ノ一般の關係上不利益ト思料スルヲ以テ茲ニ其主張ヲ撤回スヘキコトヲ言明スルト共ニ英國政府ニ於テモ南潯鐵道ト萍鄉鉅山ニ對スル帝國ノ利害關係ヲ顧慮シ寧湘鐵道ト南潯鐵道トノ聯絡及萍鄉鉅山ヨリ採掘スル鉅物ノ運搬ニ關シ特別ノ便宜ヲ与フルコト、シ本鐵道カ英國ノ資本ニ依リ敷設セラル、ニ當リ日本トノ間ニ之カ為特別ノ取極ヲナスヘキコトヲ予約セラレムコトヲ切望ス

二七〇 二月十六日 牧野外務大臣ヨリ
在中国山座公使及在英國井上大使宛
(電報)

寧湘鐵道ニ関シ在本邦英國大使ニ交付ノ我覚

書要領通報ノ件

第九〇号 (北京宛)

各通

第二一号 (倫敦宛)

寧湘鐵道問題ニ付二月十六日英國大使館員ニ大要左記ノ如キ覚書ヲ交付シ帝國政府ニ於テ大局ニ顧ミ南萍鐵道ニ對スル主張ヲ撤回シタル以上本問題ニ關シ進ンテ英國政府ニ相

当援助ヲ与フルコトヲ辞セサル旨ヲ述ヘ尙帝國政府ニ於テハ近々支那政府ニ向テ南支方面ニ於ケル鐵道(線路ハ未定ナリト述ヘ置キタリ)ニ関シ交渉ヲ開始スル旨ニ付其ノ節ハ英國政府ヨリ同様ニ援助ヲ期待スル旨口頭ニテ申添置キタリ(山座公使宛ノ分ニハ左記一節ヲ附記スルコト)就テハ支那側ニ對シ速ニ既電南支鐵道ニ関スル要求ヲ提出セラ、様致シタシ)

(覺書要領)

英國政府ニ於テ南支鐵道ニ関スル我主張ニ顧ミス飽迄寧湘鐵道全線ニ對シ单独ニ支那側ト交渉ヲ開始スルノ意図ナル旨今回断定的ニ通牒セラレタルハ帝國政府ノ遺憾トスル所ナリ英國政府ハ揚子江流域ニ於ケル英國ノ利害關係ヲ以テ南滿洲ニ於ケル帝國ノ利害關係ヲ律セラル、モノト認メラルル処日本カ條約上並接壤地タル關係上南滿洲ニ於テ政治上及軍事上ノ利害關係ヲ有シ而モ右ハ二回ノ戦争ニ基クモノナルコトハ英國政府ノ夙ニ諒悉セラル、通ナリ從テ英國政府カ今回南滿洲ノ事態ヲ以テ支那ノ他地方ニ於ケル事態ト同一視セラレムトスルハ同盟國タル關係上帝國政府ニ於テ一層遺憾ノ念ヲ強ウスル次第ナリ然レトモ帝國政府ハ寧

寧湘鐵道ニ依ル日本軍隊輸送及福建漢口線ニ

関シ英國公使ト会谈ノ件

第一五四号 至急

貴電第九〇号ニ関シ本使ハ二月十八日英國公使ニ面会シ日本國ハ南萍線兩端ニ重大ナル「ヴェステッド、インタレス」ヲ有スルニ付今回ノ讓歩ハ非常ニ苦痛トスル所ナレトモ日英兩國ノ好誼ノ大局ヨリ見テ之ヲ讓リタル次第ヲ述ヘ覺書ニ関スル同公使ノ意向ヲ夫レトナク探リタルニ同公使ハ日英兩國間ノ了解ハ甚タ可ナリ只支那側ニ之ヲ悟ラル、コトハ相互ニ其目的ヲ達スルニ多大ノ困難アルニ付表面上ハ飽迄兩者没交渉ノ姿トナシ置キタク尚私見トシテハ日本國政府ノ希望セル連絡及鉱物運送ニ関シ特別ノ便宜ヲ与フルコトハ無論異存ナシト云ヘルニ付本使ノ意見ニテハ右ノミニテハ尚不十分ナリトテ往電第一四九号ノ点ヲ述ヘタルニ同公使ハ其事ハ重大ナル問題ナレトモ自分ノ考ニテハ實際ノ必要アルニ際シ日本國ガ出兵スルヲ妨ゲザルヘキヲ約束スルモ差支ナシ但シ此事ハ兩國間ノ密約トシ一切支那側ニ知ラサザルヲ要スト述ヘ右本使ノ追加意見ヲ英國政府ヘ電報スルモ苦カラスト云ヘルニ付本使ハ何レ帝國政府ヨリ

湘鐵道ノ如キ地方的問題ヲ以テ兩國相争フコト大局ノ為不利益ト思料スルヲ以テ茲ニ從來ノ主張ヲ撤回スヘキモ英國政府ニ於テ南萍鐵道ト萍鄉鉅山ニ對スル帝國ノ利害關係ヲ顧慮セラレ寧湘鐵道ト南萍鐵道トノ聯絡並萍鄉鉅山ノ鉱物運送ニ関シ特別ノ考慮ヲ払ハレ英國ノ資本ヲ以テ本鐵道ヲ敷設セラル、ニ當リ日本側ト特別ノ取極ヲナスヘキコトヲ予約セラレムコトヲ希望ス

(覺書ハ郵送ス)

二七一 二月十七日

在中国山座公使ヨリ
牧野外務大臣宛(電報)

寧湘鐵道ニ関シ必要ノ際日本軍隊ノ輸送等ニ

便宜供与申出方上申ノ件

第一四九号

貴電第九〇号覺書ニ関シ萍鄉鉅山鉱物運送ノ外同地方擾乱ノ場合ニ於テ保護ノ為メニ帝國カ出兵ヲ必要トスル場合ニ其輸送其ノ他ニ関シ必要ノ便宜ヲ与ヘシムルコトヲ追加トシテ御申出アリテハ如何ト存ス

二七二 二月十八日

在中国山座公使ヨリ
牧野外務大臣宛(電報)

英國政府ヘ申入ル、コト、考フルニ付自分ヨリ依頼スル迄ハ電稟方見合サレタシト云ヒ置ケリ

次ニ英國公使ハ牧野男ノ英國大使ヘノ談話ニ依レハ日本國ノ提出スヘキ線路ハ福建漢口ヲ含ム由ナルガ此ノ線ニ付テハ先日貴公使ヨリ前清時代兩國間ニ或了解アル趣ヲ承知シタルニ付早速本國ヘ電報シ無論本國政府ノ意向ヲ承知シタル上ナラテハ何等断言シ難キモ自分ノ関スル限異存ナシト述ヘ線路ニ付テハ既ニ電報ニ接シタルヤト尋ネタルニ付本使ハ今明ニモ期待シ居レトモ未タ接電セス尤福建漢口線ニ付テ帝國政府ハ敢テ英國政府ノ同意ヲ求ムル訳ニ非スト述ヘタルニ同公使モ無論斯ル意味ニ解シ居ラスト答ヘタル後重テ支那側ニ對シ日英妥協ノ上互ニ援助シツ、アルカ如キ態度ヲ示ス時ハ交渉甚タ困難トナルコトハ浦信鐵道交渉ニ際シ仏國トノ關係上非常ニ面倒ナリシ實驗ニ徴シ明ナレハ支那側ニ向ヒテハ飽迄日英独立没交渉ノ姿トナシ置キ内実相互ノ了解ヲ以テ互ニ援助シ得ヘキ方法アル場合ニ限り援助スルコト、ナス必要アル旨ヲ繰返シ述ヘ居タリ(尚同公使ハ寧湘鐵道ニ関シテハ何等口添ヘセサル方都合好キ旨申居リタリ)依テ本使ハ線路ニ関スル訓電接到次第支那側ニ

提出スヘク必要ノ場合ニハ差支ナキ限り援助ヲ求ムルコトアルヘシト述ヘテ引取りタルガ事情右ノ如クナル以上往電第一四九号ノ件ハ至急英國政府ヘ提出相成方可然ガ提出アリタル旨貴電ニ接シ次第英國公使ヲシテ本國政府ヘ電報方取計ハシムヘシ

二七三 二月十八日 在英國井上大使ヨリ
牧野外務大臣宛(電報)

寧湘鐵道ト南潯鐵道トノ連絡及萍鄉鉅山ノ鉅
物輸送ハ異議ナキ旨竝南昌漢口間鐵道ハ問題
ナル旨英國側回答ノ件

第二七号

貴電第二二号ニ関シ二月十八日「ラングレー」ニ面会シタルニ同官ハ帝國政府カ寧湘鐵道ニ関スル主張ヲ撤回セラルルニ當リ今回交附セラレタル覺書中記載ノ二点即チ同鐵道ト南潯鐵道トノ聯絡及萍鄉鉅山ノ鉅物輸送ニ対スル便宜ニ付テハ英國側ニ於テ日本側ト協定スルニ何等故障ナキコト思考スル旨ヲ述ヘタリ次ニ閣下カ口頭ヲ以テ附言セラレタル南支方面ニ於ケル鐵道ノ件ニ付テハ貴電ニ依レハ閣下ハ右線路ハ未定ナリト述ヘラレタル趣ノ所在日本英國大使

The British Ambassador has received telegraphic instructions to inform the Imperial Government without delay that His Britannic Majesty's Government are deeply sensible of the spirit of amity in which their wishes with regard to the Hsiangt'an Railway have been met, and that they thoroughly appreciate the feeling of consideration which prompted the Imperial Government to forego participation in a scheme in which they had hoped to share and from which they must have felt a natural reluctance to withdraw.

His Majesty's Government, as the Japanese Government are well aware, value the Alliance first of all their interests in the Far East and the maintenance thereof will weigh before any other of the various considerations which they have to take into account in pursuit of their policy in China which is now crystallizing.

With this as a unifying bond, His Majesty's Government most earnestly trust that no divergence of opinion will arise between the two countries as to the best means of meeting the problems which have arisen since the Revolution. In enunciating the principle, therefore, that the best way of solving these problems

ノ電報ニヨレハ同大使ニ於テハ右ハ福建省ノ一港ヨリ南昌ヲ經テ漢口ニ至ル線路ヲ指スモノト了解シ居ルカ如シ「ラングレー」ハ該線路中福建省ヨリ南昌ニ至ル迄ノ部分ニ関シテハ英國側ニ於テ異議ナキコト、思ハル南昌漢口間ニ付テハ篤ト考慮ヲ要スルモノアリ或ハ寧湘鐵道ニ関スルト同一ノ主張ヲ提起スルノ已ムヲ得サルニ至ルヤモ難計何レ支那駐劄英國公使ノ意見ヲ徴シ在日本英國大使ヲ經テ何分ノ確答ヲナス筈ナリト語レリ

二七四 二月十九日 牧野外務大臣ヨリ
在中國山座公使宛(電報)

軍隊輸送ニ関スル留保ハ為サザル旨訓令ノ件

第九五号

貴電第一四九号ニ関シ此際出兵ノ場合ニ関シ留保ヲナスコトハ諸般ノ關係上不得策ト思料スルニ付貴官ハ英國公使ニ對シ程能ク挨拶シ置カルベシ

二七五 二月二十三日 在本邦英國大使ヨリ
牧野外務大臣宛

寧湘鐵道及福建漢口間鐵道問題ニ関スル件

AIDE-MEMOIRE.

will be by the noninterference by the Powers interested in China in the regions in which the interests of each other are predominant, His Majesty's Government look primarily to the Imperial Government to conduct a policy, in amity with them, by which in future all friction will be avoided between the Powers in general.

The Yangtze region is, of course, that in which British interests are notoriously predominant, and although those interests are purely industrial, and it is intended that they should remain so, there is nevertheless a real parallel between them and Japanese interests in Manchuria. when considered from an industrial point of view: and this remains true even though Japan has political interests in the latter region the exigencies of which have to be taken into account in the division of enterprise, which is necessary even under the open door policy, which it is clearly expedient should continue to be subscribed to by the Powers.

Japan has, owing to a force of circumstances which has doubtless been inevitable, in practice materially modified that policy during the last eleven years by consolidating her position in Manchuria, and His Majesty's Government cannot but feel that it would

not be fair if this tendency operated solely to the advantage of Japan by her claiming a free field throughout China for her industrials while she at the same time obtained a close preserve in a particular region and held it to the rigid exclusion of other Powers including Great Britain.

For this reason His Majesty's Government feel bound to claim a privileged position for themselves in that part of the Yangtze Valley where their interests are predominant, and this claim they are resolved to assert against all Powers whose nationals may apply for concessions in the region in question.

They trust, therefore, that they will not be considered unreasonable by the Japanese Government if, while fully accepting the propositions made by the Japanese Government on the four points enumerated in the memorandum of the 16th instant, they make a partial reservation with regard to the verbal request made by the Imperial Government for eventual support for a railway concession from Fukien to Hankow.

No objection would be entertained by His Majesty's Government to supporting the Japanese Government in an application for a railway from Fukien to Nanchang,

but His Majesty's Government must claim the right to obtain the concession for British enterprise of the section from Nanchang to Hankow in the event of its proving necessary or desirable to construct such an extension.

Tokio.

February 23rd, 1914.

(欄外註記)

「大正三年二月二十三日英大使持参牧野大臣ニ手交」

(右和訳文) (註 日本外務省作成)

寧湘鐵道問題ニ関スル大正三年二月二十三日

附在本邦英国大使覚書

英国大使ハ寧湘鐵道問題ニ関スル英国ノ希望ヲ容レラレタル帝國政府ノ友好的精神ハ英国政府ノ深ク感銘スル所ナル旨並ニ帝國政府カ予テ本計画ニ参加方ヲ希望シ居ラレタルニ顧ミ今回其主張ヲ撤回スルニ当リ定メシ躊躇セラレタルベキヲ想ヒ右参加方ヲ断念セラル、ニ至リタル帝國政府ノ衷情ハ英国政府ニ於テ切ニ之ヲ諒察スル旨速ニ帝國政府ニ通告方本國政府ヨリ電訓ニ接シタリ

日本政府ノ熟知セラル、如ク英国政府ハ極東ニ於ケル其諸

般ノ利害關係中日英同盟ヲ最重要視スルモノナリ從テ本同盟ヲ維持センコトハ今ヤ漸ク確立セントシツ、アル英国ノ对支政策遂行上考慮ニ入ルヘキ他ノ如何ナル事項ヨリモ先ツ第一ニ念頭ニ措ク所ナリ

支那革命以來發生シタル諸般ノ問題ヲ処理スル為最善ノ方法如何ニ関シテハ本同盟連鎖トナリ日英兩國ノ間ニ何等意見ノ軒輊ヲ惹起スルカ如キコトナカルベキハ英国政府ノ確信シテ疑ハサル所ナリ茲ヲ以テ英国政府ハ支那ニ利害關係ヲ有スル各国ハ他國ノ利害關係優越セル地方ニ對シテハ相互ニ不干渉ノ態度ニ出ヅルコトヲ以テ前記諸問題解決ノ最捷徑ナリト為スノ主義ヲ宣明スルニ当リ先ツ第一ニ帝國政府ニ向テ英国政府ト協同シ將來列國間ノ衝突ヲ避クルノ政策ヲ執ラレムコトヲ期待スルモノナリ

揚子江流域ハ英国ノ利害關係著シク優越セル地方ナルコト固ヨリ論ヲ俟タズ而シテ右利害關係タルヤ単ニ經濟的ニシテ且英国政府ハ將來ニ於テモ亦同様タラシムベキ覺悟ナリト雖經濟の見地ヨリ考察スルニ於テハ揚子江流域ニ於ケル英国ノ利害關係ハ滿洲ニ於ケル日本國ノ利害關係ト正ニ相匹敵スヘシ此事タル日本ハ滿洲ニ於テ政治的利害關係ヲ有

スルノ故ヲ以テ敢テ影響ヲ受クベキモノニアラズ而シテ企業範圍ノ分割ニ付テハ政治的利害關係ノ緊要ナルコトヲ考慮ニ入ル、ヲ要スヘク且右分割ハ門戸開放主義ノ下ニモ亦必要已ムヲ得ザルベキモ列國ニ於テ門戸開放主義ヲ恪守シテ渝ラザルコトヲ得バ其有益ナルヤ固ヨリ論ヲ俟タザル所ナリ

日本ガ滿洲ニ於ケル其地歩ヲ鞏固ナラシムル為實際上過去十一年間ニ門戸開放主義ノ實質ニ變更ヲ加ヘタルハ必ズヤ止ムベカラザル勢ニ迫ラレタル結果ナルベシ而シテ右ノ傾向ニシテ独リ日本ニ取リテノミ利益ト成リ日本ハ一面支那全土ヲ通シテ自由ニ其經濟的企劃ヲ行ハントヲ要求スルト同時ニ他面一定ノ特殊地域ニ於テ其地歩ヲ固守シ且該地域ヨリ英国其他列國ヲ蔽ニ排除ストセバ英国政府ニ於テハ之ヲ以テ不公平ナリト思惟セザルヲ得ザルナリ

是ヲ以テ英国政府ハ其利害關係ノ優越セル揚子江流域地方ニ於テハ特殊ノ地位ヲ要求セザルヲ得ズ而シテ英国政府ハ該地方ニ於テ其國民力讓与ヲ求ムル何レノ外國ニ對シテモ堅ク右ノ要求ヲ支持スヘキ決心ナリ

右様ノ次第ナルヲ以テ英国政府ハ本月十六日附日本政府覚

書列記ノ四点ニ関スル日本政府ノ提議ハ全然之ヲ承諾スルト共ニ福建漢口間鐵道問題援助方ニ関スル帝國政府ノ口頭要求ニ対シテハ一部の留保ヲ為スモ帝國政府ニ於テ敢テ之ヲ目シテ不当ナリトナサバルヘシト信ス即チ福建南昌間鐵道要求ニ対シ日本政府ヲ援助スルコトニ関シテハ英國政府ニ於テ何等異存ナシ然レトモ南昌漢口間ニ付テハ若シ将来此ノ如キ延長線ノ建設必要トナリ又ハ希望セラル、ニ至リタル晩ニハ英國政府ハ英國ノ企業ノ為右譲与ヲ獲得スルノ權利ヲ主張セサルヲ得ス

(欄外註記)

「本覚書訳文」二月十六日附帝國政府覚書訳文ト共ニ二月廿七日大臣ヨリ総理ニ手交セリ」(出淵課長花押)

二七六 二月二十三日

井上正金銀行頭取ヨリ
小池政務局長宛

寧湘鐵道ニ関スル小田切取締役ノ意見書送付

ノ件

附屬書 二月十七日附小田切取締役ヨリ井上頭取宛書信

写

寧湘鐵道ニ関シ条件付譲歩ヲ得策トナス旨意見
上申ノ件

大正三年二月二十三日 (二月二十四日接受)
第一三一号

横浜正金銀行

頭取 井上準之助(印)

外務省

政務局長 小池張造殿

拝啓左記事項ニ関スル書信別紙写ノ通り弊行左記間ニ受授仕候間茲ニ供御内覧候 敬具

小田切取締役報告

寧湘鐵道ニ関スル件 頭第七一号

(附屬書)

写

頭第七十一号

大正三年二月十七日

於北京支店

取締役 小田切万寿之助

本店

頭取 井上準之助殿

寧湘鐵道ニ関スル件

考迄昨日及打電置候其電文左ノ通りニ有之候

「寧湘鐵道問題ニ関シ日英公使交渉ノ次第ハ既ニ其筋ヨリ聞取ノコト、存候此際日本側ノ採ルヘキ方針ニ関シテハ其筋ニ於テ考究中ト存候処左ノ件々ニ対シテモ亦考慮ヲ加ヘラル、必要アルヘク御參考迄

一、将来動乱等ノ為日本カ萍郷保護ノ必要生シタル場合ニハ英國ハ日本カ該鐵道利用上充分ノ援助ト便宜ヲ与フヘキコト

一、日本カ安正鐵道敷設ニ関シ支那政府ニ交渉ノ場合英國ハ何等故障ヲ唱ヘサルコト

以上ニ関シ英國ヲシテ日本ニ対シ保証ヲ与ヘシムルコト」

右申進候 敬具

二七七 二月二十六日 在英國井上大使ヨリ
牧野外務大臣宛(電報)

寧湘鐵道問題ニ関スル在本邦英國大使ヘノ訓

令要旨ヲ英國外相ヨリ通報アリタル件

第二九号

寧湘鐵道問題ニ付英國外務大臣ヨリ貴電第二一号帝國政府

ノ御意見ニ対スル回答トシテ在日本英國大使ニ訓示セル要領ヲ二月二十五日附覚書ヲ以テ通報シ来レリ右ハ往電第二七号「ラングレー」ノ本使ニ語レル処ト同一ノ趣意ニテ揚子江流域ニ(from an industrial point of view they (His Majesty's Government) have felt bound to claim for themselves privileged position) トノ説明ヲ加ヘタル上帝國政府カ寧湘鐵道問題ニ関スル主張ノ撤回ニ付提議セラレタル覚書所載ノ御希望ハ英國政府ニ於テ全然之ヲ承諾シ終リニ南支那鐵道計画ニ言及シ福建ヨリ南昌迄ノ線路譲与ニ関シテハ英國政府ハ帝國政府ヲ「サシポート」スルコトヲ辞セサルモ南昌ヨリ漢口ニ線路延長ノ場合ニハ此部分ニ対シテハ英國政府ニ於テ寧湘鐵道ノ場合ト同一ノ理由ニ依リ英國ノ企業ノ為譲与ヲ獲得スルノ權利ヲ求メサルヲ得スト附言シタリ

二七八 三月二日 在本邦英國大使ヨリ
牧野外務大臣宛

寧湘鐵道問題ニ關連シ揚子江流域ニ於ケル英
國利權ノ性質ニ付説明ノ件

No. 13.

modification which has taken place during the last few years in the general international position in China, which has decided His Majesty's Government to assert their claim to maintain henceforward their privileged position in the Yangtze, and to prevent its being challenged by the establishment of fresh foreign interests in the region where their own are predominant.

This being so, His Majesty's Government define these interests as industrial interests of a political complexion such as railways, territorial and mining concessions, or loans involving control over important Government undertakings such as the China Merchants Company, ironworks, docks, new ports, etc.; and not such industrial interests as bona fide participation in shipping, mining or milling enterprises.

In conclusion Sir Edward Grey hopes that the Imperial Government will clearly understand that, apart from railways and activities connected therewith, His Majesty's Government adhere alike in Manchuria and in the Yangtze Valley to the principle of equal economic opportunities for all.

I avail myself of this opportunity, Monsieur le Ministre, to renew to Your Excellency the assurance

British Embassy,
Tokio. March 2, 1914.

Monsieur le Ministre,

With reference to our conversation of the 23rd ultimo, I did not fail to draw the attention of His Majesty's Principal Secretary of State for Foreign Affairs to the desire expressed to me by Your Excellency to be favoured with the views of His Majesty's Government as to the nature of the industrial interests which they assert the claim to maintain in the Yangtze region, more especially in connection with the Japanese interests there to which Your Excellency called my attention.

In reply I have the honour, by direction of Sir Edward Grey, to remind Your Excellency that the Japanese interests referred to cannot compare in magnitude and extent with the immense British interests which have been so long established in the Yangtze region, and which are increasing every day; and I am to state that the policy of His Majesty's Government aims simply at safeguarding these British interests by maintaining control over the industrial situation and in particular over the lines of communication. It is, as I have already explained to Your Excellency, the material

of my highest consideration.

(Signed) Conyngham Greene.
H.B.M. Ambassador.

His Excellency
Baron Nobuaki Makino,
etc., etc.,
H.I.J.M. Minister for Foreign Affairs.

(右和訳文) (註 日本外務省作成)

(大正三年三月二日付在本邦英國大使來翰)

以書翰致啓上候陳者客月二十三日閣下ト会谈ノ際閣下ヨリ英國政府カ揚子江流域地方ニ於テ維持セムコトヲ欲スル經濟的利害關係ナルモノハ其際閣下ノ指摘セラレタル同地方ニ於ケル日本ノ利害關係ト關聯シ特ニ如何ナル性質ヲ有スルヤ英國政府ノ見解ヲ承知セラレタキ旨御申出有之候ニ付閣下御希望ノ次第ハ本使ヨリ早速外務大臣ニ稟報方取計置候

右ニ対スル回答トシテ本使ハ茲ニ外務大臣ノ訓令ニ基キ揚子江流域地方ニ於ケル日本ノ利害關係ナルモノハ其分量及範圍ニ於テ夙ニ同地方ニ樹立セラレ且現ニ日々増進シツアル宏大ナル英國ノ利害關係ニ比較シ得ヘキモノニアラサ

ルコトニ付閣下ノ考量ヲ促スノ光榮ヲ有シ候且又本使ハ英國政府ノ政策ハ同地方ニ於ケル經濟界特ニ交通路ニ對スル實權ヲ制握シ以テ単ニ右英國ノ利害關係ヲ擁護セムトスルニ過キサルコトヲ茲ニ言明致度候而シテ今回英國政府ニ於テ將來引續キ揚子江地方ニ於ケル其特殊ノ地位ヲ維持セントスルノ主張ヲ固守シ以テ英國ノ利害關係優越セル地方ニ於テ新ニ他國ノ利害關係樹立セラレ前記特殊地位ヲ侵迫スルカ如キコト無之様ヲ防スルコトニ決定シタル次第ハ畢竟過去數年間支那ニ於ケル國際の局面ニ實質的變態ヲ生シタル結果ニ外ナラサルハ已ニ本使ヨリ閣下ニ開陳シタル通ニ有之候

右様ノ次第二付英國政府ニ於テハ前記英國ノ利害關係ナルモノハ鐵道、土地及鉅山ニ關スル讓与又ハ招商局、製鐵所、船渠、新開港等重要ナル政府事業ニ對スル監督權ヲ包含スル借款關係ノ如キ政治的色彩ヲ帶ヒタル經濟的利害關係ヲ指スモノナリトノ見解ヲ有シ居リ從テ海運、鉅山又ハ製粉業ニ對シ善意ニ關係ヲ結ヒタル經濟的利害關係ノ如キハ此限りニアラスト思料致居候

最後ニ英國外務大臣ハ鐵道並ニ之ニ關聯スル諸般ノ經營ハ

会社ニ与ヘタルカ

二、若シ然ラハ右特許ハ四川省ニ關係スヘキモノナルヤ
三、英國政府ハ支那政府ニ對シ千九百二年ノ「マッケー」
條約第九條ノ規定ヲ直チニ実行スルノ必要ヲ感セシメタルカ

四、支那ハ自國內ノ石油鉄石炭ノ採掘ニ關シ白耳義、仏蘭西、日本、米國及露西亞ノ「シンディケート」ト契約ヲ締結シ又ハ之ニ特許ヲ与ヘタルコトアルカ

五、同様ノ特許ハ他國人ニ与ヘラレタルカ

六、英國公使ハ二月二十四日支那政府ト交渉ヲ遂ケ支那ヲシテ揚子江流域ニ於ケル英國ノ優越セル地位ヲ重ネテ承認セシメタルカ

七、若シ然ラハ英國政府ハ四川省ニ關スル特許ノ取消ニ對シ支那政府ヨリ補償ヲ得ルヨリモ特許ノ目的タル礦山實業ノ開發ニ對シ英國政府ハ其援助ヲ与フヘキカ

ニ付外務大臣ニ質問致候外務次官「アクランド」氏ハ
一、英國政府ノ得タル情報ニ依レハ第一問ニ對スル回答ハ

肯定的ニシテ該特許ハ陝西省及直隸省建昌地方ヲ包含ス

二、英國政府ノ承知スル限り該特許ハ四川省ニ關係ナシ

暫ク之ヲ別問題トシ英國政府ハ滿洲ニ於テモ將又揚子江流域地方ニ於テモ等シク諸國民ニ對スル經濟上ノ機會均等主義ヲ恪守スルモノナル旨帝國政府ニ於テ明瞭ニ了解セラレシコトヲ希望致候

右申進旁本使ハ茲ニ重テ閣下ニ向テ敬意ヲ表シ候 敬具
千九百十四年三月二日
コニンガム・グリーン

外務大臣男爵牧野伸顯閣下

二七九 三月十日 在英國井上大使ヨリ
牧野外務大臣宛

中國問題ニ關シ英國議會ニ於ケル質疑応答振
報告ノ件

政公第三四号

大正三年三月十日

在英

特命全權大使 井上勝之助(印)

外務大臣男爵 牧野伸顯殿

昨九日英國下院ニ於テ一議員ヨリ

一、支那政府ハ石油ニ關スル特許ヲ「スタンダード」石油

三、英國公使館ハ過去十一年間機會アル毎ニ「マッケー」
條約ノ規定ニ從ヒ支那ノ礦山ヲ開發スルノ自國ノ為メ必

要ナルコトヲ同國官憲ニ說示シ居リ今後モ尚之ヲ為スヲ怠ラサルヘシ

四、第四第五問ニ關シ英國政府ハ前述「スタンダード」石

油会社以外ニ對シ特許ノ与ヘラレタルコトアルヲ聞カス

五、第六問ニ關シ英國政府ハ揚子江流域ニ於ケル鐵道及實業開發ノ問題ヲ考量シ並ニ英國カ商業上經濟上該地方ニ於テ優越セル地位ヲ占メ居ルニ因リ生スル權利ニ顧ミ右ノ趣支那政府ニ通告ヲ為シタルコトアリ

六、最後ノ点ニ關シテハ英國政府ハ支那政府ヨリ四川特許ノ取消ニ對シ新ニ補償ノ提供アルヘキカニ付同政府ノ回答ヲ期待シ居レリ乍併若シ支那政府ト協定ヲ為シ原契約ヲ變更スルカ又ハ他ノ契約ト交換ヲ為スコトヲ得ルナラハ英國政府ハ補償ノ要求ニ代ヘテ右ノ協定ヲ為スノ不可ナル所以ヲ見ス

トノ旨答弁致候

別紙新聞紙切抜相添此段報告申進候 敬具

註 新聞切抜省略

二八〇 三月十五日 在中国山座公使ヨリ
牧野外務大臣宛(電報)

英国ノ揚子江流域勢力圏問題ニ関シ孫外交総

長ト会談ノ件

第二一五号

路透ノ報セル三月九日英国外務次官ノ支那ニ於ケル利権獲得競争ニ関スル議會ノ答弁ニ関シ三月十三日孫宝琦ニ対シ英国政府ヨリ何等通牒ニ接シタルヤト尋ネタルニ孫ハ公文ニハ接セス但シ海蘭鐵道ニ関シ其終点ハ海州通州海門三地孰レニスヘキカ未定ナル処英国公使ヨリ海門又ハ通州ト為スコトハ上海浦口ニ於ケル英国ノ利益ヲ害スルニ付到底同意スル能ハス尚揚子江一帯ニ於テ英国ハ優越セル利害關係ヲ有スルニ依リ英国以外ノ資本ヲ以テ鐵道ヲ敷設スヘカラス若シ以外ノモノヲ以テセハ其鐵道ハ終ニ支那ノモノトシテ残ラサルヘク之ニ反シ英国ノ資本ヲ以テセハ毫モ斯ル虞ナシト申出タリ依テ自分(孫)ハ京漢鐵道ハ初メ白国ノ資本ヲ以テ敷設シ而カモ露国之ヲ後援セリト伝ヘラレタルカ今ヤ回収シテ純然タル支那ノ鐵道トナリタル実例ヲ挙ゲ反駁シタルニ英国公使ハ海蘭ハ京漢ト同一ニ論シ難シト云ヘ

ケタルコトモナシトノ趣意ニテ答弁スル答ニ付貴官ヨリ右ノ次第ヲ英国当局ニ内話シ若シ英国議院ニ於テ本件ニ關聯セル問題出テタル場合ニ兩國政府間ニ於ケル本件ノ交渉ニハ言及スルコトナキヤウ致度旨申入レ置カルヘシ

二八二 三月十六日 在中国山座公使ヨリ
牧野外務大臣宛(電報)

寧湘鐵道ニ関スル日英交渉ニ付露国公使ヨリ

質疑アリタル件

第二一七号

三月十三日露国公使來訪シ英国政府ハ最近露国政府ニ対シ英国ハ滿蒙ニ於テ露国ノ利益ヲ害スル如キ行動ニ出デザル代リ露国モ亦支那ニ於テ(イン、チャイナ)英国ノ利益ヲ害スル行動ヲ為サ、ル様要求シタル由特定ノ地方ニ於ケル特定ノ利益ナレハ兎モ角「イン、チャイナ」トハ頗ル漠然トシテ且無理ナル申出ナリ聞ク所ニ依レハ英国ハ日本国政府ニ対シテ滿洲ニ於ケル事業ニ「パーチシペート」シ度旨申出タル趣ナルカ事實ナルヤト尋ネタルニ付本使ハ揚子江流域ト相互ノニ右様ノ申込アリタルコトアリ之ニ対シ帝國政府ハ滿洲ト揚子江ト同様ニ論ズベカラザル旨答ヘタル由

ルモ自分ハ斯ル英国ノ意見ニ同意スル能ハスト答ヘ置タリト云ヘリ

依テ本使ハ揚子江一帯ト云ヘハ頗ル廣大ナル範圍ニシテ之ヲ英国ガ独占セントスルハ無法ナリ且我要求ニ係ル福建漢口鐵道ハ英国公使モ異存ナキ旨本使ニ言明セル所ナリ尚英國公使ハ鐵道ノ事ノミニテ鉅山ノ事ニ言及セサリシヤト尋ネタルニ孫ハ同公使ハ鉅山ノ事ニハ言及セス只自分カ九江南昌鐵道ハ既ニ日本国ト關係アルニ非スヤト云ヘルニ対シ英国公使ハ該鐵道ニ対シテハ異存ナシト云ヘリト申居レリ

二八一 三月十六日 牧野外務大臣ヨリ
在英國井上大使宛(電報)

寧湘鐵道ニ関スル日英兩國間交渉ニ付議會ニ

於テ言及セサル様英國政府ヘ要請方訓令ノ件

第二八号

今回衆議院ニ於テ曩ニ本邦人ノ運動セル寧湘鐵道カ英國側ノ抗議ニ依リ頓挫ヲ來シタリトノ説アリ右真相及之ニ対スル政府ノ方針如何トノ質問出テ又他ニモ似寄リタル質問アルニ付本大臣ハ之等ニ対シ該鐵道ニ関スル要求ニ付我実業家ヨリ政府ニ申出テタルモノナク從テ英國側ヨリ抗議ヲ受

ナルカ但シ本使ノ承知スル限り支那全体ニ關シテノ申出ハ無キ旨答ヘ置キタルカ尚三月十六日英國公使ニ面会右露国政府ヘ要求ノ実否ヲ確メタルニ毫モ承知セサルノミナラス支那全部ト云フカ如キハアリ得ヘカラサル次第ナリト云ヘリ為念報ス

二八三 三月十七日 在英國井上大使ヨリ
牧野外務大臣宛(電報)

寧湘鐵道問題ニ関スル議會答弁振申合ニ付請

訓ノ件

第三六号(至急)

貴電第二八号ニ關シ本件ニ関スル帝國政府ノ立場ハ本使ニ於テモ深ク諒察スル所ナレトモ御來示ノ答弁案ハ英國政府ニ対シ我政府カ殊更ニ事實ヲ枉クルモノナルカ如キ感想ヲ与フル嫌アリ從テ帝國政府ノ威信ニ累ヲ及ホスヘキヲ憂フルニ付寧口政府ニ於テハ且下本件ニ牽聯シテ審議ノ問題モアリ此際事件ノ内容ニ立入りテ答弁スヘキ時機ニ達セサルモノト認ムト云フカ如キ趣意ニテ答弁セラル、コト、シ右趣旨ヲ以テ英國当局者ニ内話スル方適當ナルヤニ思考ス更ニ何分ノ義御電訓ヲ請フ

二八四 三月十八日 牧野外務大臣ヨリ
在英國井上大使宛(電報)

寧湘鐵道ニ関スル議會答弁振ニ付英國政府
ノ内話見合方ノ件

第二九号

貴電第三六号ニ関シ貴官ノ御意見ハ至極尤ナルモ当方ニ於
テハ諸般ノ關係上前電ノ通答弁スルノ必要ヲ認メ且ツ電報
ニテハ尽シ難キ事情モアルニ付三月十八日英國大使来省ノ
際委細ノ事情ヲ説明シタルニ同大使ニ於テ能ク了解シ早速
本國政府ニ電報スヘシトテ引取リタルヲ以テ貴官ヨリ英國
當局ヘ内話ノ義ハ御見合セ相成タシ

二八五 三月二十日 在本邦英國大使ヨリ
牧野外務大臣宛

鐵道問題ニ関スル議會答弁振ニ付英國回答ノ
件

March 20, 1914
British Embassy,
Tokio.

Dear Excellency,
In accordance with your request and telegraphed

三ノ日附英國電書ニ於シ我意向表明ノ件

附記 六月十日加藤外務大臣及在本邦英國大使間會談
要領

AIDE-MÉMOIRE.

Referring to the Aide-Mémoire of H. E. the British Ambassador of the 23rd of February last, while the Imperial Government are glad to note that the propositions made by them respecting the points enumerated in the latter part of their Memorandum of the 16th of the same month, with regard to the Nanking-Hsiangtan Railway, have been fully accepted by the British Government, they regret that the British Government find it necessary to insist upon the right to obtain the concession for British enterprise of the section of the line from Nanchang to Hankow of the Hankow-Fukien system which the Imperial Government claim for Japanese enterprise.

The Nanchang-Kiukiang line, now under construction, is one with which Japanese capitalists have long been closely identified with a view to extending it from Kiukiang to Hankow, so that the Nanchang-Kiukiang-Hankow line, or rather the Nanchang-Hankow line, be make an essential part of the Hankow-Fukien system,

to Sir Edward Grey on the 18th to say that Your Excellency proposed to reply to a question in Parliament as follows:—

“No protest has been (made) by the British Minister at Peking against a proposal to finance the Nanchang-Pingsiang Railway by Japanese Capitalists.”

I asked Sir Edward if he saw any objection to this reply. Sir Edward has now telegraphed to me that he sees no objection to your proposed reply. He adds that of course Your Excellency is aware of what has passed with His Majesty's Government direct on the subject.

I may add that Sir John Jordan has also telegraphed to me that he has never made any such protest.

I hope this information will be what Your Excellency wished for.

Yours sincerely.
(Signed) Conyngham Greene

二八六 六月十日 加藤外務大臣ヨリ
在本邦英國大使宛

寧湘鐵道及福建漢口間鐵道ニ関スル三月二十

completion of which has for many years been the much desired aim of the Imperial Government.

For these reasons, the claim of the Imperial Government for the Nanchang-Kankow line cannot be regarded as unnatural. Besides, the intention of the Imperial Government to obtain concession for the Hankow-Fukien line was communicated on June 5th 1907 by an official note from Viscount Hayashi, the then Japanese Foreign Minister, to the British Chargé d'Affaires Mr. Lowther. It is therefore desired that in consideration of the above circumstances as well as in view of the spirit in which the Imperial Government have withdrawn their claim in regard to the Nanking-Hsiangtan Railway, the British Government will interpose no objection as regards the Nanchang-Hankow line, which is nothing more than a part of the project long contemplated by the Imperial Government.

Further, the British Government state in the Aide-Mémoire above-referred to, that although British interests in the Yantze region are purely industrial, there is nevertheless, a real parallel between them and Japanese interests in Manchuria, when considered from an industrial point of view. As was stated in their

Memorandum of the 16th February, owing to the political as well as strategic interests which Japan has in Manchuria, on account of treaties or by reasons of territorial propinquity, the Imperial Government can in no practical way consider these interests separately from those of an industrial nature. It is hoped that the British Government will well appreciate this point. As regards the British industrial interests already established in the Yantze region, it hardly need be added that there is no intention on the part of the Imperial Government to disregard them. It is, however, earnestly hoped that the British Government will take into full consideration the position of the Imperial Government that as a matter of principle they cannot agree to check or obstruct any Japanese enterprise that may be set out in those parts of the Yantze region where British interests have not yet been actually established.

Foreign Office,
Tokio, June 10, 1914.

(附記)

大正三年六月十日英国大使来省揚子江流域英

大使、兎ニ角結局貴方前回ノ所言ヲ繰リ返シ居ラルルニ過キサル様ナリ

大臣、或ハ左様云ヒ得ルヤモ知レサルカ兎ニ角帝国政府ノ考ハ此ノ通ナリ

扱又自分ヨリ、三月二日附牧野大臣宛貴翰ニ関シ全然個人ノ資格ヲ以テ単ニ友人間ノ言トシテ申述ヘ置キ度キコトアリ、全体右貴翰ニ industrial interests of a political complexio トシテ種々ノ事業ヲ列举セラレタルカ忌憚ナク云ヘハ何レモ空漠ニテ其真意ヲ知ルニ苦シム第一ニ鐵道トアルガ該地方ニ於ケル鐵道カ別段軍事上ノ關係アルヘシトモ思ハレス然ルヲ政治的色彩ヲ帯ヒタル実業的利害トハ解シ難シ如何、夫レハ尚可ナリトスルモ mining Concession ヲ挙ケラレタルガ是等ニ政治的色彩アリト云フコトハ全ク了解ニ苦シム所ナリ

大使、(明答ナシ)

大臣、China Merchants Co. ノ如キ政府監督ノ下ニアル事業ニ關係アル借款ト云フコトモ分ラズ成程招商局ハ曩ニ香上銀行ヨリ借款ヲ為シタルコトアリテ從テ英国人ノ利害ニ關係スル所アルハ承知シ居レトモ招商局ハ一箇ノ

國ノ施設ニ関スル会谈ノ要領

大正三年六月十日英国大使大臣ノ求ニ応シ来省大臣ヨリ二月二十三日附同大使覚書ニ対スル回答トシテ別紙寧湘鐵道問題及揚子江流域英国ノ施設ニ関スル覚書ヲ手交セラレタリ右ニ関スル談話要領左ノ如シ

大使、(覚書一読ノ後) 滿洲ニ於ケル經濟的利害關係ヲ分離シテ考察スルコトヲ得ストハ如何ナル趣旨ナリヤ大臣、日本ノ滿洲ニ於ケル利害ハ諸種ノ關係相錯綜シ實際上是丈力全然經濟的ノミノ關係ナリト云フコトハ到底出来難キコトナリトノ意ナリ

大使、次ニ揚子江流域ニ於テ英国ノ利害關係未タ現実ニ設定セラレサル地方ニ於ケル日本人ノ企画ヲ阻止スルコトハ主義上為シ得ストノコトナルカ夫レハ如何ナル地域ナルヘキヤ

大臣、何所ヨリ何所迄ト云フコトハ無論出来ス然シ要スルニ貴方ニテ漠然揚子江流域ト云ハルルモ余リ汎博ノ地域ニテ其区域自体力明カナラス仮令明ナレハトテ其汎博ノ地域全体ニ付テ英国ノ排他的關係ヲ承認スルコトハ出来難シ

民業ニ過キサルヘク從テ之ニ対スル借款ヲ以テ政治的色彩ヲ帶フルモノトナシ将来ニ於テ一切外国ノ投資若クハ借款ヲ排除スルノ理由トナスト云フハ如何例ヘハ日本ノ資本家ニ於テ若シモ幾何カノ参加ヲ為サントスル時機到達シタリトセハ遠慮セザルベカラサル理由ハ決シテナシト考フ

大使、(明答ナシ)

大臣、Iron works ノ如キニ至リテハ現ニ漢冶萍公司ノ如ク日本ノ投資關係著大ナルモノアリ、是等ハ却テ反対ノ結果ニ成ル様ニ思ハル

大使、過去ニ投資セラレタルモノニ対シ何等影響ヲ及ボサシメントノ趣旨ニ非ス

大臣、過去ノ投資ニ影響ナキハ云フ迄モナク斯クノ如キ事業ニ対シテハ殊ニ将来ノ投資ヲ英国ノミニ委スヘキ理由ナキノミナラス投資及投資者ノ如何ハ却テ日本ニ於テ最も直接ニ利害ヲ感スル次第ナラスヤ次ニ docks, new ports ト云フコトアルガ現ニ浦口築港ニ関スル仏国借款ノコトアルヲ聞ケリ元来此英国ノ主張ハ無論日本ノミナラス列國ニ向テ為シ居ラル、所ナリトノコトナルカ仏國

ハ必スヤ前ニ述ヘタル日本カ漢陽鉄廠ニ対スルト同一ノ利害ヲ感スルコトナラント思ハル其辺ノ貴説如何
大使、実ハ有難ニ申セハ右列挙ノ諸点ニ対シテ本使ヨリ明答ヲ与フルコト甚タ難シ元來曩キニ牧野男ヨリ提出セラレタル疑問カ難問ナリシ故之ニ答フルコトモ亦從テ難カラサルヲ得ス仍テ本国政府訓令ノ儘ヲ列記シテ差出シタル次第ナリ

大臣、次ニ之モ全然個人トシテノ話ナルガ貴翰ニ依レハ揚子江流域ニ於ケル英国ノ利害ハ其程度及範圍ニ於テ到底同地ニ於テ日本ノ有スル利害ノ比ニ非ストノコトナルカ右ハ甚シク實際ニ反スルモノト云ハサルヘカラス昔ノコトハイザ知ラズ今日ニ於テ決シテ右貴翰ノ如キ事實存セサルノミナラス多クノ点ニ於テ却テ日本ノ利害ノ英国ニ比シ顯著ナルモノアルヲ見ルベシ此表ハ(別紙揚子江流域ニ於ケル日英利害比較表ヲ示シ)完全ヲ期シ難ク後ニ至リ多少訂正ヲ要スルヤモ知レズ然シ大体誤ナキ積ナルガ之ニ依リテモ明ナル通ニテ日本ノ同地域ニ対スル關係ハ決シテ貴翰ニ謂フ如キモノニ非ス

大使、此表ハ頂戴シテ宜シキヤ

同右件

公信第二八九号

(六月二十二日接受)

大正三年六月十三日

在漢口

總領事代理 高橋新治(印)

外務大臣男爵 加藤高明殿

件 各

寧湘鐵道ノ価値並ニ南潯鐵道トノ關係ニ付キ

報告ノ件

大正三年六月十一日附漢公第一五〇号在九江八木書記生來

信写送付

右送付先 在支那小幡臨時代理公使

(附屬書)

漢公第一五〇号写

大正三年六月十一日

在九江

外務書記生 八木元八

在漢口

總領事代理 高橋新治殿

八 華中及華南鐵道交渉ニ関スル件 (一) 二八七

大臣、只今モ申ス通りノ次第ナレハ未定稿トシテ且ハ閣下限りノ參考トシテ御持參相成ルコトハ差支ナシ又三月二日ノ貴翰末段ニ依レハ英國政府ハ滿洲及揚子江流域ニ於テ齊シク經濟上ノ機會均等主義ヲ尊重ストノコトナルカ前段ノ主張ト聊權衡ヲ得サル様思ハル前段ノ主張ヲ此後段ニテ幾分緩和シ居ルト云フ様ノ次第ナリヤ

大使、前段ノ主張モ機會均等ト云フコトニ牴觸スルコトハナク前後ニ何等矛盾ナシト存ス兎ニ角貴方覺書ノ次第ハ早速本国政府ニ報告致スヘシ

右会谈ヲ了リ大使ハ印度沿岸航海問題ニ関スル本国政府ノ回答ハ未タ接到ノ運ニ至ラサル旨ヲ附言シ退出セリ

註 揚子江流域ニ於ケル日英利益比較表写ハ後掲六月十五日附加藤外務大臣ヨリ在英國井上大使宛機密送第四五号附屬書一ト同文ナルヲ以テ茲ニ之ヲ省略ス

二八七

六月十三日

在漢口高橋總領事代理ヨリ
加藤外務大臣宛

寧湘鐵道ノ価値及南潯鐵道トノ關係ニ関シ報

告ノ件

附屬書

六月十一日附在九江八木書記生ヨリ高橋總領事代理宛漢公第一五〇号写

寧湘鐵道ノ価値並ニ南潯鐵道トノ關係ニ付報

告ノ件

先般遂ニ英國ノ手ニ歸シタル寧湘鐵道ノ価値及南潯鐵道トノ關係ニ関シ小官ノ見ル處左ニ報告致候

一、目下湖南(長沙)上海間ノ旅行ハ汽船ニヨリ少クモ一週間(減水期ハ尚多日数ヲ要ス)ヲ要スルモ寧湘鐵道竣工セバ約三十三時間ヲ以テ足ル可シ即チ

涿州萍鄉間(七十二哩)

約三時間

(快車)

萍鄉南昌間(五百八十清里)

約七時間

(同)

南昌南京間(約千四百清里)

約十六時間

(同)

南京上海間(百九十三哩)

約七時間

(同)

合計 三十三時間

(寧湘線ノ全長ヲ七百七十四哩トナスモノモアリ)

一、右ノ如クナルヲ以テ鐵路沿線居民ノ從來長江ニ出デ汽船ニヨリ旅行シタルモノハ多ク鐵道ニヨリ可ク又其旅行者人数モ激増ス可シ、但シ長江汽船ハ又本鐵道ニヨリ大ナル影響ヲ受ケサル可ク兩者相併シテ發達ス可シ

一、本鐵路沿線ハ本部支那中土地肥沃ニシテ物資豊カナル地方ナルヲ以テ鐵道交通ノ便開クレバ輸出入貨物激増ス可

キハ他地方ノ例ニ照シ明カナリ、然シ本鉄道ハ貨物輸送ニ付テハ長江通ヒ船舶トノ競争ヲ免レズ、江西湖南兩省ハ鄱陽洞庭ノ二湖ニ注グ河川ノ便多ク出入貨物共風袋嵩ムモノハ船舶ニヨル方便利ニシテ運賃ノ点ニ於テ鉄道ハ到底水運ノ競争ニ堪ヘサル可シ、然シ減水期ニ於テハ江西湖南ノ内地ハ何レモ舟行停マリ貨物ノ輸送困難ナルヲ以テ冬期間及火急ヲ要スル貨物併ニ高価品ハ鉄道ニヨリ運搬サル可シ

一、鐵路沿線ノ產物トシテハ安徽ノ米、雜穀及茶、江西ノ茶、陶器、石炭、米、烟草、紙、雜穀、湖南ノ米、礦物及雜穀等アリ其他沿線各種ノ礦山尠ナカラズ未タ多ク採掘セラレザルモ交通ノ便開クルト共ニ未知ノ利源続々開發サルルニ至ル可シ

一、本鐵路ノ開通ハ長江沿岸經濟上ノ勢力範圍ニ少ナカラサル變動ヲ与フ可シト思考ス、著名ナル安徽祁門辺ノ茶ハ目下尽ク鄱陽湖ニ出デ九江ニ来リ九江市場ニテ取引サレ漢口及上海ニ送ラレ居ルカ鐵路開通セハ安徽ヨリ直チニ上海ニ送ラル、モノ増加ス可ク、萍鄉ノ石炭モ従来湖南ヨリ漢口ヲ經テ長江下流ニ運搬サレタルモノ同地ヨリ直チニ九江或ハ南京等ニ運搬サル、ニ至ル可ク、其他ノ商品モ中次市

右ノ如ク鐵道賃金ハ水路ニ比シ少クモ一倍ヲ要シ手荷物ノ携帶、食事等船ニヨル方便宜多キヲ以テ時間ハ約三倍ヲ要スルモ時間ノ經濟ニ付多ク顧慮セサル支那人ノ事トテ九江ニ出デ上海ニ下ル者著シク減少スル事ナル可シ、但シ勿論上流支那人及火急ヲ要スル旅行者ハ鐵道ニヨル可ク又南潯線ト寧湘線連絡ノ状態モ旅客分配ノ割合ニ大關係アルヲ以テ詳細ノ予言ハ出来サルモ南潯線ガ上海行旅客ノ大多數ヲ寧湘線ニ奪ハル、コトハアラサル可シ

又貨物ノ關係ヨリ見ルニ冬期減水期中ハ湖南ニ輸入サル、貨物ハ之レヲ九江ニ陸上ゲシ南昌ニテ寧湘線ニ連絡スル方運賃ノ利益多カル可ク又萍鄉炭ノ如キモ直チニ鐵道ニヨリ九江ニ輸送サル、方便利ナル可シ然シ是等ノ点ニ就テハ兩鐵道連絡協定ノ条件ニヨリ左右セラル、モノ多カル可ク確言スルハ早計ナルモ兎ニ角南潯寧湘ノ兩線ハ競争線タラズシテ寧ロ本線支線ノ關係多キヲ以テ単ニ營業經濟上ノ眼ヨリ見レバ兩線ハ同一經營者ノ手ニ委シテ諸種營業上ノ調節ヲ計ルヲ利益トスルモ既ニ右併合不可能ナル以上今後兩線連絡ニ付テハ種々困難ナル問題ヲ生スルヲ免レサル可シト思考ス

場ヲ移転シテ各地市場ノ盛衰ニ影響スルモノ多カル可シ

南潯鐵道トノ關係

寧湘線完成セバ南潯鐵道ハ其一支線タル觀ヲ呈ス可シ故ニ九江ニ旧キ關係ト独リ專管居留地トヲ有スル英國ガ南潯線ヲ寧湘線ニ併合經營シ能ハサルハ頗ル遺憾トスル所ナル可シ

寧湘線ノ南潯線ニ及ホス營業上ノ關係ヲ考究スルニ一種ノ悲觀說ヲ抱クモノナキニ非ラサルモ大体ニ於テ好影響ヲ受ク可キハ疑ナキ所ナリ

南潯線全通ノ場合營業收入ノ大宗ハ旅客運賃ニシテ貨物ノ吸收ハ鄱陽湖民船トノ競争アリ困難ノ点少ナカラズ而シテ南昌九江旅客ノ一半以上ハ上海方面ニ往來スルモノナル故寧湘鐵道開通セバ鐵路ニヨリ直チニ上海ニ赴クモノ多カル可シトノ說アルモ水陸兩路賃金及時間ノ比較ヲ見ルニ

寧湘線 南昌、上海間時間快車約二十三時間

(慢車ナレバ尚時間ヲ要ス)

賃銀 (滬寧線ニヨリ見積リ) 約三等 六弗

水路、南昌九江間鐵道賃三等約壹弗 四時間

九江上海間汽船統艙 約貳弗 三日

右及報告候也

二八八 六月十五日

加藤外務大臣ヨリ
在中國小幡臨時代理公使 各宛
在英國井上大使

寧湘鐵道問題及揚子江流域ニ於ケル英國ノ利害關係ニ付英國大使トノ會談内容通報ノ件

附屬書一 揚子江流域ニ於ケル日英兩國利害比較表

二 加藤外務大臣トノ會談ニ関スル英國大使報告案

三 六月十一日附加藤外務大臣ヨリ英國大使宛私信

政機密送第一七五号 (北京宛)

政機密送第四五号 (倫敦宛)

揚子江流域ニ於ケル英國ノ經濟的利害關係ノ意義ニ関シ三月二日附在本邦英國大使來翰ノ次第ハ四月一日付政機密送第(支)八六(二六)号ニテ御承知ノ通ニ有之候処本大臣ハ六月十日英國大使ノ來省ヲ求メ二月二十三日附同大使覺書ニ對スル回答トシテ大要別紙甲号ヲ通ノ覺書ヲ手交シ大体ノ説明ヲ為シタル後單ニ友人間ノ言トシテ前記三月二日附同大使來翰ニ談及シ所謂 industrial interest of a political

complexion ノ例トシテ諸種ノ事業列挙セラレアル処右ハ何レモ空漠ニシテ其真意ヲ知ルニ苦シム次第ニテ例ヘバ該地方ノ鉄道及鉱山ニ関スル利権ノ如キ何レモ政治的色彩ヲ帯ヒタルモノトハ解シ難ク招商局ノ如キモ香上銀行借款ノ關係上英國人ノ利害ニ關聯スル所アルハ承知シ居ルモ同局ハ一個ノ民業ニ過キス之ニ對シ英國以外ヨリスル將來ノ借款其他ノ投資ヲ排除セントスルノ理由ナク又鉄廠ニ關シテハ現ニ漢冶萍公司ノ如ク日本ノ投資關係著大ナルモノアリ是等ニ付テハ却テ反對ニ日本ニ於テ最モ直接ノ利害ヲ感スル次第ニシテ其他船渠及築港ニ關シテモ仏國ノ浦口ニ對スル利害ニ付同一ノ結論ニ達セサルヲ得サルヘキ旨ヲ申述ベタルニ英國大使ハ実ハ右諸点ニ對シテハ同大使ヨリ明答ヲ与フルコト甚タ難ク抑々曩ニ牧野大臣ヨリ提出セラレタル疑問カ難問ナリシ故之ニ對スル回答モ亦自カラ難カラサルヲ得ス該書翰ハ單ニ本國政府訓令ノ儘ヲ列記シテ差出シタルニ過キサル趣ヲ答ヘ候

尋テ本大臣ハ是亦全然友人間ノ言トシテ三月二日附書翰ニ依レハ揚子江流域ニ於ケル英國ノ利害ハ其程度及範圍ニ於テ到底同地ニ於テ日本ノ有スル利害ノ比ニ非ストノコト

(附屬書1)
別紙ニ号写

揚子江流域ニ於ケル日英兩國利害比較表

COMPARISON OF THE BRITISH AND JAPANESE INTEREST IN THE YANGTZE VALLEY

1. The number of Japanese residents in the valley in nearly double that of British.
2. The volume of Japanese trade (at Shanghai) is in imports about half that of Great Britain while in exports it is nearly equal to that of Great Britain and British India put together; and its total import and export trade is about three-sevenths of the total trade of Great Britain and British India (and about one-third if the trade of Hongkong is added to the latter).
3. As to shipping, the Japanese steamship tonnage is about three-fifths of the British at Shanghai, and more than three-fifths at Hankow. During the last ten years the tonnage of Japanese shipping at Shanghai has risen from 14% to 22% of the total tonnage of foreign shipping there, showing an increase of 8%, while the British has fallen from

八 華中及華南鐵道交渉ニ関スル件 (1) 二八八

ナルカ右ハ甚シク事實ニ反スル次第ニテ昔日ハ兎ニ角今日ニ於テハ決シテ前述ノ如キ事態ニアラサルノミナラス多クノ点ニ於テ却テ日本ノ利害ノ英國ニ比シ顯著ナルモノアリトテ別紙乙号写ノ通本省ニ於テ作成シ置キタル揚子江流域ニ於ケル日英利害比較表ヲ同大使ノ参考迄未定稿トシテ手交致置候

尚本大臣ヘ三月二日来翰ノ末段ニ依レハ英國政府ハ滿洲及揚子江流域ニ於テ齊シク經濟上ノ機會均等主義ヲ尊重ストノコトニテ前段ノ主張ト聊權衡ヲ得サル様思ハル、カ右ハ前段ノ主張ヲ末段ニテ幾分緩和シ居ルト云フ様ノ次第ナリヤト相尋候処英國大使ハ右前段ノ主張ト雖決シテ機會均等主義ニ牴觸スルコトナク前後何等矛盾ナシト思考スト答ヘ兎ニ角当方覚書ノ次第ハ早速本國政府ニ報告スヘキ旨ヲ述ヘ退出致候

然ルニ翌十一日右会谈ニ關シ別紙丙号写ノ通英國政府ヘ電報シタキ趣ヲ以テ何等誤解ノ廉ナキヤヲ同大使ヨリ私信ヲ以テ問合越候ニ付為念別紙丁号写ノ通是亦私信ヲ以テ申送置候御參考迄此段申進候也

註 別紙甲号ハ省略ス前掲一二八六文書ト同文ナリ

- 48% to 40%, a decrease of 8%; and at Hankow the British tonnage has risen from 43% to 49% and the Japanese from 17% to 30%.
4. The principal steamship companies engaged in the navigation of the Yangtze River are the Japanese Nisshin Kisen Kaisha (five lines and twelve vessels aggregating 25,000 tons), and the British Butterfield & Swire and Jardine, Matheson & Co. (five lines and seventeen vessels aggregating 25,000 tons);
 5. In regard to railway and other interests, Great Britain is in a far superior position; but the similar interests which Japan has already acquired are by no means insignificant.

EXPLANATORY NOTES.

1. Japanese and British Residents (In June, 1913.).

	Japanese	British
Shanghai	7,672	3,536
Nanking	219	61
Hankow	1,395	508
Changsha	151	115
Chungking	86	86
Total	9,523	(of whom 41 are missionaries) 4,306

In addition to the above, there were, according to investigation made in 1910, 128 British and 16 Japanese at Wuhu, 70 British and 73 Japanese at Kiukiang, and 19 British and 14 Japanese at Ichang.

2. Trade.

As the Chinese Customs Reports, Consular Trade Reports, and other similar publications do not give the total trade of the various Chinese ports classified according to countries, it is not possible to draw a comparative table of Japanese and British trade in the Yangtze Valley; but the trade of the two countries, at Shanghai will be compared below, the figures being taken from the detailed table of the import and export trade of that port published in December last by the Japanese Business Association of Shanghai. With its direct foreign trade amounting to nearly one half of the total foreign trade of China and to eight times that of all the other ports of the Yangtze Valley, the port of Shanghai may well be regarded as one fairly representing the trade situation of the Entire Valley.

Total volume of the Direct Foreign Imports. Tael

Trade of Shanghai (1912) 375,000,000

to Japan, America, and the coasts of China. The same is the case with its imports.

3. It may be added that according to the trade returns published by the British Government, the volume of the trade of Great Britain and British India with China is equivalent to 21 per cent of total foreign trade of China.

3. Shipping (exclusive of sailing vessels). (The figures are those for 1912).

Port	Total Number Vessels Tonnage	Japanese Vessels Tonnage	British Vessels Tonnage
Shanghai	14,588 18,368,701	3,598 4,274,997	4,334 7,637,588
Nanking	3,389 5,780,739	896 1,650,951	1,625 2,929,614
Hankow	3,767 4,791,537	1,037 1,465,232	1,619 2,345,653
Changsha	1,166 519,776	276 172,894	411 287,057
Shasi	775 715,326	310 341,954	272 284,664

4. Yangtze Steamship Lines.

Name of Line	Japanese, Name of Company	Number of Vessels	Tonnage
Shanghai Hankow (620 miles)	Nisshin Kisen Kaisha	6	18,557
Hankow-Ichang (370 miles)	Nisshin Kisen Kaisha	2	3,772
Hankow-Siangtan (283 miles)	Nisshin Kisen Kaisha	2	2,393

British	Taels
a. Great Britain	62,545,000
b. British India	39,721,000
Total	102,266,000
c. Hongkong	20,340,000
Grand Total	122,606,000
Japanese	32,620,000

British	Exports
a. Great Britain	11,230,000
b. British India	6,620,000
Total	17,850,000
c. Hongkong	14,290,000
Grand Total	32,140,000
Japanese	19,590,000

Notes. 1. Although the Straits Settlements, Australia, and Canada should be given under the heading “British” and Chosen under the heading “Japanese”, their import and export trade, being comparatively small, have been left out.

2. Although Hongkong has been included in “British”, the port being an intermediate one, not a small proportion of the goods sent there is reexported

Hankow-Changteh	Nisshin Kisen Kaisha	1	935
Nanchang-Kiukiang (140 miles)	Nisshin Kisen Kaisha	1	121
Name of Line	British Name of Company	Number of Vessels	Tonnage
Shanghai-Hankow	Butterfield & Swire	4	7,707
	Jardine, Matheson & Co.	4	8,599
Hankow-Ichang (370 miles)	Butterfield & Swire	1	1,000
	Jardine, Matheson & Co.	1	1,353
Hankow-Siangtan (283 miles)	Butterfield & Swire	3	“Shasi” 1,030 tons Others Unknown
	Jardine, Matheson & Co.	1	69
Hangkow-Changteh	0	0	0
Nanchang-Kiukiang (140 miles)	Butterfield & Swire	1	126

In addition to the above, are Jardine, Matheson & Co.’s Hankow-Chinkiang-Shanghai-Hongkong Line (two vessels, with 4,200 tons), and two steam launch companies, the Taiko Steam Navigation

Company (Japanese) and Tai-Sun-Chang (Japanese).

5. Railway and other Interests.

Japanese

1. Nanchang-Kiukiang Railway (85 miles)
2. Tayeh Railway (18 miles)
3. Han-Yeh-Ping Iron & Coal Company
4. Hankow Waterworks & Electric Lighting Company

6. Consulates.

Japanese (8)	British (11)
Shanghai	do.
Nanking	do.
Hankow	do.
Hangchow	do.
Changsha	do.
Chunkiang	do.
Soochow	Chinkiang
Shasi	Wuhu
	Kiukiang
	Ichang
	Changtu

privileged interests in the Yangtze region, whilst in paragraph 4. our adhesion to the principle of equal opportunities for all was announced.

(欄外註記)

「本書に大臣ヨリ六月十一日英國大使へ返送セラレタリ」

(附屬書三)

別紙一号等

六月十一日附加藤外務大臣ヨリ英國大使宛私

信

The Gaimusho,

Tokio.

June 11th, 1914.

Private.

My dear Ambassador,

I have noted with thanks the contents of your letter of today, and I beg to reply thereto as follows:—

With regard to paragraph 1 of your draft memorandum, I took an exception to the statement in your letter of March 2, 1914, that “the Japanese interests referred to cannot compare in magnitude and extent with the immense British interests etc.” In order to show that the Japanese interests in question were not so small as one might perhaps infer from the above

(附屬書二)

別紙丙号等

加藤外務大臣への会談ニ関スル在本邦英國大使報告案

1. With regard to paragraph 2 of my Note of March 2, Baron Kato denied that the British interests in the Yangtse valley were preponderant and handed me a Memorandum in which the arguments in support of this contention were adduced.
2. His Excellency could not understand the definition contained in paragraph 3 respecting:—“industrial interests of a political nature”. For instance, he could not admit that mining should be under our control: that we had any exclusive rights in ironworks (citing as an instance the Works at Hanyehping): or in docks (in which connection he mentioned the French at Pukow) or in new ports, which were enterprises of a national character: that the China Merchants Company was a Government undertaking, or that its rights to borrow from Japan or from us was in any way different:
3. His Excellency contended that paragraph 4. was incompatible with paragraph 3. In the latter we claimed

statement, but that they were quite respectable in magnitude and extent, I adduced some statistical figures.

With reference to paragraph 2 besides what is mentioned in your memorandum, I said that railways do not necessarily bear a political complexion.

The above are the observations which I wish to submit to you in reference to your proposed memorandum, and I beg to remind you that all those observations were made, although in connection with my aide-memoire, in a strictly private capacity.

Yours sincerely,

(Sd.) T. Kato.

(欄外註記)

「英國政府宛英國大使發電案此手紙へ同封返送済」

二八九 七月十一日 在英國井上大使ヨリ
加藤外務大臣宛(電報)

揚子江流域ニ於ケル英國ノ經濟的地位並西蔵
問題ニ関シ英國外務大臣議會ニ於テ所信表明
ノ件

第九八号

本月十日当国下院外務省予算委員会ニ於テ或議員ガ揚子江流域ニ於テ外務省ハ英國資本家ニ対シ援助ヲ与ヘサルコト及近來支那ニ於テ英國ノ地歩ノ維持セラレサルコトニ付攻撃ヲ加ヘタルガ外務大臣ハ之ニ対シ大要左ノ通り答ヘタリ

揚子江流域ニ於テハ既ニ英國ノ資本ヲ投シ居レル鐵道ニ關スル利益ノ外吾人ハ同地域ニ対シ何等特別ノ權利ヲ有セズト雖吾人ハ同地域ニ於テ今後更ニ鐵道ヲ敷設スルノ權利アルコト且將來鐵道ニ關スル許与ハ英國ノモノタラザルベカラスト信ス抑支那鐵道ニ關シ支那政府ハ千八百九十八年英國政府ト交換シタル文書ニ依リ揚子江流域ハ他國ニ之ヲ割讓セサルヘキ旨誓約シタル所アリ右誓約ハ今尙其効力存続シ今日迄右地域割讓ニ關シ何等問題起リタルコトナシ千八百九十五年香上銀行ハ支那借款參加ノ件ニ關シ独重銀行ト取極ヲ結ヒタルガ鐵道ノ投資ノ問題ハ特別取極ヲ以テ協定スルコト、セリ千九百五年右取極ニ多少ノ變更ヲ加ヘ兩当事者自由活動ノ範圍ヲ擴張シ千八百九十八年右兩國団体ニ於テ支那鐵道建設ニ關シ英独ノ利益範圍ヲ確定セル取極ヲ為シ揚子江流域ハ英國ニ山東省ハ独逸ニ讓ルコトトセリ右

サルニ至ルヘシ

二九〇 十一月二十六日

在南京高橋領事代理ヨリ
加藤外務大臣宛

寧湘鐵道ノ測量開始ニ關シ報告ノ件

南領第一七七号

(十二月一日接受)

大正三年十一月二十六日

在南京

領事代理 高橋新治(印)

外務大臣男爵

加藤高明殿

本年三月末北京ニ於テ成立シタル寧湘鐵道借款ニ關シテハ其後査トシテ聞ク所ナク或ハ歐洲戰爭ノ結果暫時中止ノ否運ニ立至ルベシトサヘ悲觀セラレ居リタルガ約三週日前ヨリ当地城内中正街ニ同工程局ヲ開設シ愈々線路ノ実測ニ着手スル運ビトナレリ右ニ關シ同局員孫章甫(米國 Cornell University 卒業生、從來京奉、吉長兩鐵道ニ従事セリ)ノ語ル処ニ拠レバ今般資本主中英公司 (British & Chinese Corporation) ヨリ多少融通ノ途着キ本工程局開設ノ運ハニ至リタルモ目下ノ処單ニ測量事業ノミニ止ルベク將來全線七百哩ノ工事完成迄ニハ五六年ヲ要スル見込ナリ目下英

八 華中及華南鐵道交渉ニ関スル件 (一) 二九〇 (一) 二九一

ハ兩國財業者間ノ取極ニシテ兩國政府間ノ条約ニアラズ千九百九年英独仏間ニ広湖鐵道借款契約締結セラレ千九百十一年米國之ニ加入シ是等取極ハ非常ニ複雑シ来リタルガ近來本大臣並ニ關係団体ハ右紛糾ヲ解ク為メ尽力スル所アリ目下大ナル鐵道讓与ニ關シ懸案中ノモノアリ団体間ノ特別ノ協定ハ今ヤ各國ヲシテ其ノ支那ニ於ケル特殊利益ヲ有シ居ル地域ニ於テ從來ヨリモ自由ニ活動セシムルニ至ルヘシ西藏ニ關シテハ恰モ支那ノ地位ヲ鞏固ナラシムル条約ヲ取結ヒタル際支那ハ西藏ヲ征服シ同地ヲ支那ノ一省トシ遂ニ印度國境ヲ不安固ノモノタラシムル迄ノ侵略的措施ヲ執リタルカ右ハ最モ非理ナル行動ニシテ吾人ノ大ニ苦情ヲ呈スル所以ナリ若シ之レナカリセハ新協約締結ノ必要ナカリシナリ新協約唯一ノ目的ハ支那ヲシテ或ル特定ノ境界ヲ劃シ同境界外ニ於テハ西藏ノ自治ヲ認メ之レニ干涉セシメサラシメントスルニアリ支那ハ未タ右協約ニ調印セスト雖何レ調印スルニ至ランコトヲ希望シ居レリ若シ支那ニシテ之レニ調印セス將來同國境ヲ脅ス如キ侵略的政策ヲ執ルニ至ランカ其ノ結果タルヤ支那ニ禍害ヲ来シ吾人ニモ果ヲ及ボシ遂ニ支那政府ニ対シ嚴重ニ交渉セサルヲ得サルノ已ムヲ得

國技師四名(内技師長フランク、グー Frank Grooe 旧ト九広鐵道ニ従事セリ) 外ニ支那技師十余名、事務員十余名アリ本部ヲ南京ニ置キ南昌長沙等ニハ未ダ何等支部ノ設置ナシト

尚本線路狀況等ニ關シ同人ノ談ニヨレバ全長七百餘哩中安徽江西兩省境界地方ハ概ネ山地ナルモ難工事ト称スベキハ極メテ少ク沿線予定停車場トシテハ実測ノ結果多少ノ變更アラシモ蕪湖蕪國府徽州、南昌等ノ都邑アリ又余于樂平等ノ炭田地方ヲ通過スルヲ以テ全通ノ上ハ地方富源開發上資益スル処少ナカラザルベシト

右御參考迄報告申進候 敬具

追而今夏以來專ラ当地ニ風説サレ居タル寧湘鐵道ニ於テ当地江甯鐵道(即チ城内鐵道)買収ノ件ハ事實ニ非スト前記孫局員ハ語リタル由ニ有之候

二 南潯鐵道

二九一 二月十七日

古市東亞興業社長ヨリ
牧野外務大臣宛